

**Constitutional Documents of Switzerland
from the late 18th Century
to the second Half of the 19th Century**

**Constitutional Documents of Switzerland
from the late 18th Century
to the second Half of the 19th Century**

Edited by
Rainer J. Schweizer
Ulrich Zelger

**Verfassungsdokumente der Schweiz
vom späten 18. Jahrhundert
bis zur zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts**

**Documents constitutionnels de la Suisse
de la fin du 18^{ème} siècle
jusqu'à la deuxième moitié du 19^{ème} siècle**

**Documenti costituzionali della Svizzera
dal tardo 18° secolo
alla seconda metà del 19° secolo**

**Documents costituziunals da la Svizra
dal 18^{avel} tschientaner tardiv
fin la segunda mesadad dal 19^{avel} tschientaner**

Herausgegeben von / Edité par / A cura di / Edì da
Rainer J. Schweizer
Ulrich Zelger

De Gruyter

Part IV:
Bellinzona · Bern · Fribourg · Fricktal

Teil IV:
Bellinzona · Bern · Freiburg · Fricktal

Part IV:
Bellinzone (Bellence) · Berne · Fribourg · Fricktal

Parte IV:
Bellinzona (Bellenz) · Berna · Friburgo · Fricktal

Part IV:
Bellinzona · Berna · Friburg · Fricktal

ISBN 978-3-598-35722-0
e-ISBN (PDF) 978-3-11-029153-7
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-039566-2

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A CIP catalog record for this book has been applied for at the Library of Congress.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication
in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data
are available in the internet at <http://dnb.dnb.de>.

© 2016 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston
Typesetting: Mathias Wündisch, Leipzig
Printing: Hubert & Co. GmbH & Co. KG, Göttingen
♻️ Printed on acid-free paper
Printed in Germany

www.degruyter.com

Inhalt – Sommaire – Indice – Cuntegn – Contents

Einleitung der Herausgeber	7
Introduction des éditeurs	13
Introduzione dei curatori	19
Introducziun dals editurs	25
Editors' Introduction	31

Ausgewählte Bibliografie / Sélection bibliographique / Bibliografia scelta / Bibliografia tschernida / Selected Bibliography	37
---	----

Bellinzona – Bellinzona (Bellenz) – Bellinzone (Bellence) – Blizuna – Bellinzona

Basi costituzionali per il Cantone di Bellinzona: libertà e indipendenza (1798)	41
Basi costituzionali per il Cantone di Bellinzona: entrata nella Repubblica Elvetica (1798)	45

Bern – Berne – Berna – Berna – Berne

Beschluss zur Verfassungsrevision des Kantons Bern und zur Garantie von Menschen- und Bürgerrechten (1798)	47
Décision d'une modification constitutionnelle et garantie des droits de l'homme et du citoyen du Canton de Berne (1798)	51
Verfassung des Kantons Bern: Notstandsordnung (1798)	53
Provisorische Verfassung des Kantons Bern (1798)	57
Verfassungsentwurf für den Kanton Bern (1798)	63
Verfassungsentwurf für den Kanton Bern (1801)	109
Verfassung des Kantons Bern (1801)	115
Verfassungsentwurf für den Kanton Bern (1802)	123
Verfassung des Kantons Bern (1803)	135
Constitution du Canton de Berne (1803)	139
Costituzione del Cantone di Berna (1803)	143
Änderung der Verfassung des Kantons Bern (1813)	146
Vereinigung des Hauptteils des ehemaligen Bistums Basel mit dem Kanton Bern (1815)	149
Réunion de la partie principale de l'ancien Evêché de Bâle avec le Canton de Berne (1815)	153
Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1815)	157
Principes constitutionnels du Canton de Berne (1815)	163
Erste Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1815)	168
Première modification des principes constitutionnels du Canton de Berne (1815)	172
Zweite Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1815) . . .	176
Deuxième modification des principes constitutionnels du Canton de Berne (1815)	185

Dritte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1815)	192
Vierte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1815)	194
Fünfte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1816)	197
Sechste Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1816)	200
Siebte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1816)	202
Achte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1816)	205
Neunte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1816)	209
Zehnte Änderung der Verfassungsgrundsätze für den Kanton Bern (1816)	210
Verfassung des Kantons Bern (1816)	211
Änderung der Verfassung des Kantons Bern (1831)	216
Modification de la Constitution du Canton de Berne (1831)	222
Übergangsverfassung für den Kanton Bern (1831)	229
Constitution de transition du Canton de Berne (1831)	241
Verfassung des Kantons Bern mit Übergangsordnung (1831)	253
Constitution du Canton de Berne avec régime de transition (1831)	273
Verfassungsentwurf für den Kanton Bern (1846)	291
Projet de Constitution pour le Canton de Berne (1846)	303
Verfassung des Kantons Bern (1846)	315
Constitution du Canton de Berne (1846)	331
Änderung der Verfassung des Kantons Bern (1869)	346
Modification de la Constitution du Canton de Berne (1869)	348

Fribourg – Freiburg – Friborgo – Friburg – Fribourg

Constitution provisoire du Canton de Fribourg (1798)	351
Provisorische Verfassung des Kantons Freiburg (1798)	353
Constitution du Canton de Fribourg (1801)	355
Constitution du Canton de Fribourg (1802)	363
Constitution du Canton de Fribourg (1803)	375
Verfassung des Kantons Freiburg (1803)	379
Costituzione del Cantone di Friburgo (1803)	385
Lois constitutionnelles pour le Canton de Fribourg (1803)	389
Konstitutionsgesetze des Kantons Freiburg (1803)	405
Modification de la Constitution du Canton de Fribourg (1805)	422
Änderung der Verfassung des Kantons Freiburg (1805)	423
Verfassung des Kantons Freiburg (1814)	425
Constitution du Canton de Fribourg (1814)	433
Änderung der Verfassung des Kantons Freiburg (1830)	441
Modification de la Constitution du Canton de Fribourg (1830)	443
Constitution du Canton de Fribourg (1831)	445
Verfassung des Kantons Freiburg (1831)	455
Constitution du Canton de Fribourg (1848)	465
Verfassung des Kantons Freiburg (1848)	475
Premier projet de Constitution pour le Canton de Fribourg (1857)	485
Deuxième projet de Constitution pour le Canton de Fribourg (1857)	493
Zweiter Verfassungsentwurf für den Kanton Freiburg (1857)	503

Constitution du Canton de Fribourg (1857)	513
Verfassung des Kantons Freiburg (1857)	521

Fricktal (Frickthal)

Verfassungsentwurf für den Kanton Fricktal (1802)	531
Verfassung des Kantons Fricktal (1802)	537
Constitution du Canton de Fricktal (1802)	543
Änderung der Verfassung des Kantons Fricktal (1802)	547
Premier projet d'une nouvelle Constitution pour le Canton de Frickthal (1802)	549
Deuxième projet d'une nouvelle Constitution pour le Canton de Frickthal (1802) . .	555
Provisorische Verfassung für den Kanton Fricktal (1802)	561
Constitution provisoire pour le Canton de Fricktal (1802)	565
Deutscher Index	569
Index français	579
Indice italiano	591
Index rumantsch	603
English Index	613

Einleitung der Herausgeber

Zur Entwicklung des Verfassungsrechts von Bund und Kantonen in der Schweiz

Wie in anderen Ländern hat es auch in der schweizerischen Staatsgemeinschaft, der *Confoederatio Helvetica*, seit dem 17. Jahrhundert über deren durch Bündnisse geprägte Verfassung einen öffentlichen Diskurs gegeben. Inspiriert wurde dieser von naturrechtlichen Ideen, aber auch von den Verfassungsentwicklungen in den Niederlanden, im Vereinigten Königreich und von den nordamerikanischen Verfassungsbewegungen. Beispielhaft seien die juristische Dissertation des Basler Ratsschreibers, Philosophen und Philanthropen *Isaak Iselin* (1728–1782)¹ sowie die Studien des Luzerner Ratsschreibers *Joseph Anton Felix von Balthasar* (1737–1810) genannt.² Mit dem Ausbruch der Französischen Revolution 1789 setzte in weiten Teilen der sog. Alten Eidgenossenschaft eine lebhaft politische Auseinandersetzung über die in vielen Gegenden für breite Bevölkerungskreise unbefriedigende Staats- resp. Verfassungsordnung, die namentlich viele Landesbewohner in ihrer Rechtsstellung benachteiligte, ein. Dabei kam es an verschiedenen Orten zu Protestbewegungen, ab 1791 vereinzelt auch zu eigentlichen Verfassungsnitiativen. Von diesem Zeitpunkt an enthält die vorliegende Edition die Verfassungen und Verfassungsentwürfe der Schweiz und ihrer Kantone. Den entscheidenden, alle Landesteile umfassenden Umbruch brachte die im Frühjahr 1798 von der französischen Besatzungsmacht oktroyierte (erste) Verfassung der Helvetischen Republik. Da diese Verfassung einen Einheitsstaat schuf und

bisherige Verfassungstraditionen missachtete, stiess sie auf grosse Ablehnung und löste ab 1800 viele Verfassungsvorschläge für den Bund und die Kantone aus. Indessen erlangten diese Vorschläge nur wenig Akzeptanz und hatten kaum Bestand. Dauerhaft war erst die anfangs 1803 von Napoleon festgelegte Mediationsakte, welche die Eidgenossenschaft föderal organisierte sowie dem Bund und den (damals) 19 Kantonen je eine Verfassung gab. Diese Verfassungen blieben bis zum Sturz des Herrschers 1813 in Kraft. Erst die Verhandlungspartner des Wiener Kongresses legten im Friedensvertrag von 1815 die Gebiete der Schweiz und verschiedener Kantone endgültig fest. Zuvor schon setzte, teilweise unter dem Einfluss der Siegermächte, in vielen Kantonen eine Restauration der vorrevolutionären Regierungssysteme ein, und der Zusammenhalt im Bund wurde auf einen Minimalvertrag reduziert. Dieser Zustand wurde erst in der sog. Regeneration der 1830er Jahre, als der Siegeszug der liberalen Ideen einsetzte, beseitigt und in der Mehrzahl der Kantone durch demokratisch-liberale Verfassungen ersetzt. Eine umfassende Verfassungsgebung für den Bund scheiterte 1832/33. Die Entwürfe blieben aber wegweisend. Nach heftigen konfessionellen Auseinandersetzungen in einem kurzen Bürgerkrieg, dem Sonderbundskrieg, gelang endlich im September 1848 die Verfassungsgebung und damit die Gründung des schweizerischen Bundesstaates. Die vorliegende Edition der Verfassungen der Schweiz und der Kantone belegt diese Entwicklung bis 1865. Bis dahin hatten alle Kantone ihre Verfassungen an die Bundesverfassung von 1848 angepasst. Letztere wurde 1866 erstmals in Teilen revidiert und 1874 einer Totalrevision unterzogen.

Bisherige Erschliessung und Behandlung der Verfassungstexte

Die Schweiz bildete Ende des 18. Jahrhunderts und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts – auch im internationalen Vergleich – ein sensationelles Labor für vielerlei Bestrebungen der modernen, staatlichen Konstitutionalisierung. Dazu beigetragen haben sicher neben der sprachlichen, kulturellen und geschichtlichen Vielfalt des Landes die unterschiedlichen Staats- und Regierungsformen sowie das starke demokratische Engagement der Bevölkerung und gewisser liberaler Eliten.

Obwohl sich die Wissenschaft vor allem im 19. Jahrhundert schon früh um die Dokumentation der Verfassungsentwicklungen in Bund und Kantonen bemühte, liegt bis heute keine auch nur annähernd vollständige Sammlung der Verfassungsdokumente dieser ereignisreichen Zeit vor (siehe das Verzeichnis der früheren Editionen in: „Ausgewählte Bibliografie“). Alle diese mehr oder weniger umfangreichen Editionen enthalten nur angenommene Verfassungen und lassen insbesondere die gescheiterten Entwürfe ausser Acht. Deshalb sind heute selbst den Regionalhistorikern manche der in unserer Sammlung edierten Texte völlig unbekannt.

Die reiche Verfassungsgeschichte der Schweiz und ihrer Gliedstaaten hat aber seit den gewaltigen europäischen Umbrüchen in Folge der französischen Revolution die Geschichts- und die Rechtswissenschaft immer stark beschäftigt. Im Anhang zu dieser Einleitung geben wir eine Literaturauswahl wieder. Für die eigene wissenschaftliche Arbeit empfehlen wir den Leserinnen und Lesern vor allem drei Werke: Zuerst das immer wieder verlässliche, grosse Werk von *Eduard His*, die knappe, aber klare und präzise Darstellung von *Jean-François Aubert* sowie das Lehrbuch von *Andreas*

Kley. Schliesslich finden sich im beinahe abgeschlossenen „Historischen Lexikon der Schweiz“ zahlreiche wertvolle, kürzere Artikel zu verfassungsgeschichtlichen Fragen der Schweiz und ihrer Gliedstaaten. Diese drei Werke sind wissenschaftlich fundiert und bieten eine hohe inhaltliche Gewähr.

Konzept der Edition

Der vorliegende Band umfasst die Kantone Bellinzona, Bern, Freiburg und Fricktal. Die Edition folgt den bewährten Vorgaben der Reihe, wie sie unter der Gesamtverantwortung von Prof. Dr. phil. Horst Dippel initiiert wurde. Auf folgende Aspekte der Schweizer Edition möchten wir besonders hinweisen: Die Texte basieren jeweils auf den ersten Originalquellen, soweit diese auffindbar waren. Ausser in den ersten Jahren sind dies in der Regel gedruckte Quellen, weil der Entscheid über eine Verfassungsgebung mindestens beim Parlament, in der Regel jedoch bei den damals Stimmberechtigten lag. Allfällig vorhandene Manuskripte sind oft nur Abschriften dieser Drucke. Selbstverständlich gibt jeder Text exakt und mit grösster Sorgfalt die Schreibweise, Interpunktion und grafische Gestaltung der Originalquelle wieder.

Auf Grund der bundestaatlichen, zwischen 1815 und 1848 fast staatenbündischen, Staatsordnung mit namentlich in den Anfängen wechselnden Gebietseinteilungen waren nicht nur die Verfassungsbestrebungen des Gesamtstaates zu erforschen und edieren (siehe die Bände 8/I und 8/II), sondern auch diejenigen der Kantone, der Bundesglieder und späteren Gliedstaaten der Schweiz (Bände 8/III und folgende). Zu beachten ist dabei, dass durch die von Napoleon Bonaparte geprägten Verfassungsordnungen nicht nur aus ehemaligen Untertanenländern wie Aargau, St. Gallen, Thurgau, Tessin und Waadt neue gleichberech-

tigte Kantone geschaffen wurden, sondern auch bestehende Staatsgebiete versuchsweise neu gegliedert, mit anderen vereinigt oder geteilt worden sind. Territoriale Veränderungen gab es bei den Kantonen des vorliegenden Bandes nicht nur zwischen 1798 und 1803, sondern noch 1814/15 auf Grund der Verhandlungen im Wiener Kongress sowie später aus innenpolitischen Gründen. Drei der Kantone dieses Bandes weisen sich durch Zweisprachigkeit mit den Amtssprachen Deutsch und Französisch aus. Im Kanton Bellinzona war die Amtssprache Italienisch, wobei die ehemaligen Landvogteikantone z.T. deutsche Beschlüsse fassten.

- Seit Mitte des 15. Jahrhunderts bis 1512/13 bemächtigten sich die Eidgenossen in mehreren Schritten des damals zum Herzogtum Mailand gehörenden nördlichen und südlichen Tessins und errichteten dort acht Landvogteien. Der Einfall des französischen Revolutionsheeres 1796/97 in Oberitalien und die Gründung der französisch-italienischen Cisalpinischen Republik am 27. Juni 1797 veränderte die politische Landschaft der Süd-schweiz grundlegend. In den Vogteien bildete sich eine Emanzipationsbewegung, die dazu führte, dass sich zwischen Mitte Februar und anfangs April 1798 die Bevölkerung der acht Vogteien mit Zustimmung der bisher herrschenden (Deutschschweizer) Kantone frei und unabhängig erklärte. Voraus gingen Beschlüsse über gewisse Verfassungsgrundlagen und die zu wählenden Behörden. Aus den ehemaligen Vogteien Bellinzona, Riviera, Blenio und Leventina wurde anfangs April 1798 der Kanton Bellinzona geschaffen, der sich im Sommer 1798 auf Druck der Franzosen der Helvetischen Republik anschloss und anfangs 1803 mit dem gleichzeitig entstandenen Kanton Lugano zum Kanton Tessin zusammengefügt wurde.
- Vom Spätmittelalter bis 1798 bestand die Stadt und Republik Bern aus einem Aggregat verschiedenartiger Gebiete mit diversen Lokal- und Partikularrechten. Das Territorium von Bern erstreckte sich vom Rhein bis zum Genfersee; u.a. gehörten ab 1415 grössere Teile des heutigen Kantons Aargau sowie seit 1536 die Waadt dazu. Bern galt bis zu seiner Auflösung 1798 als mächtigster, grösster sowie bestorganisierter Stadtstaat nördlich der Alpen und daher beinahe als europäische Mittelmacht. Mit dem Einfall der französischen Heere im Februar/März 1798 brach die alte Republik Bern zusammen. Mit der Waadt und dem Aargau verlor Bern grosse Teile seines Gebiets, und auch das Berner Oberland wurde zu einem eigenen helvetischen Kanton erklärt. Nach dem Untergang der helvetischen Einheitsrepublik vereinte die Mediationsakte 1803 das zuvor verlorene Berner Oberland wieder mit Bern und gab dem Kanton seine Einheit zurück. 1815 erhielt Bern vom Wiener Kongress als Entschädigung für die Verluste während der Helvetik den grössten Teil des ehemaligen Fürstbistums Basel sowie die Stadt Biel.
- Der Kanton Freiburg bestand vor der Helvetik aus der Stadt Freiburg und der Alten Landschaft als sog. Stadt und Republik Freiburg. Der Stadtstaat sicherte sich sein Gebiet hauptsächlich im 15. und 16. Jahrhundert durch Käufe, Eroberungen und Verträge (u.a. die Grafschaft Greyerz) und besass daneben mit Bern gewisse gemeine Herrschaften. In der Helvetischen Republik verlor Freiburg seine im 16. Jh. eroberten Gebiete, dafür fielen dem Kanton die Bezirke Avenches und Payerne zu, die er kurz darauf jedoch an den späteren Kanton Waadt abtreten musste. Die Dotationsakte von 1803 besiegelte die Trennung von Stadt und Staat, doch blieb die Stadt F. Hauptort des Kantons. In den Jahren 1483–1798 war Deutsch die Verwal-

tungssprache, von 1798–1856 war Freiburg de facto zweisprachig: Als Verwaltungssprache galt abwechselnd das Französische (1798–1814, 1831–56) oder das Deutsche (1814–30), die amtlichen Texte wurden jeweils in die andere Sprache übersetzt.

- Das links des Rheins gelegene Fricktal gehörte seit dem Hochmittelalter zu Vorderösterreich. Im Frieden von Campo Formio von 1797 fiel es an Frankreich, das es 1801 besetzte und (provisorisch) verwaltete. Der Kanton Fricktal wurde während der Helvetik aus diesen sog. hinterrheinischen Gebieten gegründet und umfasste die heutigen aargauischen Bezirke Rheinfelden und Laufenburg. Er wurde 1802 auf Initiative von lokalen Eliten geschaffen und bestand vom 20. Februar desselben Jahres bis zum 19. Februar 1803. Hauptinitianten für die Schaffung eines eigenständigen Kantons Fricktal waren die Brüder Karl und Sebastian Fahrländer, die ihr Anliegen dank guter Beziehungen zu führenden schweizerischen und französischen Politikern durchsetzen konnten. Trotz intensiver diplomatischer Bemühungen der Fricktaler hörte der Kanton nach nur einem Jahr auf zu existieren. In der Mediationsakte vom 19. Februar 1803 verfügte Napoleon Bonaparte den Anschluss des Fricktals an den Kanton Aargau.

Im kantonalen Verfassungsrecht spielten die unterschiedlichen Verfassungstraditionen in den teils genossenschaftlich-direkt-demokratischen Landsgemeinde-Kantonen, den ehemaligen Orten mit demokratischen Zunftordnungen sowie den patrizischen oder gar kirchlich-fürstlichen Orten neben sprachlichen, religiösen und weiteren kulturellen Einflüssen eine bedeutende Rolle für die Vielfalt von Verfassungsschöpfungen. Eine weitere Besonderheit der Frühzeit des Konstitutionalismus in der Schweiz ist, dass die Verfassungen oft eine Frist zur

Gesamtüberprüfung enthielten und ohnehin, wenn sich ein Reformwunsch kundtat, meist gesamthaft im Verfahren der Totalrevision geändert wurden. Erst im Laufe des 19. Jahrhunderts wurde es üblich, das Verfassungsrecht mit Teilrevisionen fortzuentwickeln.

Die Edition trägt der Viersprachigkeit des Landes Rechnung. Anschaulich ist hier die napoleonische Verfassungsgebung der Mediationsakte von 1803, die französisch verfasst und danach in Italienisch, Deutsch sowie für die Bundesverfassung und die Verfassung von Graubünden auch in Rätoromanisch veröffentlicht wurde. Entsprechend werden alle edierten Verfassungstexte in den vorhandenen Sprachen erschlossen und kommentiert. So enthält jeder Band auch das Stichwortregister in den vier Landessprachen sowie in Englisch.

Schliesslich möchten wir darauf aufmerksam machen, dass die kantonale Verfassungsentwicklung in einzelnen Kantonen sehr genau, in den anderen Kantonen aber nur unvollständig oder oberflächlich erforscht worden ist. Doch selbst in den Kantonen mit einer genau aufgearbeiteten Verfassungsgeschichte wurden einzelne Verfassungen und Entwürfe kaum oder gar nicht behandelt. Deshalb können die Endnoten nicht bei allen Texten detaillierte Erläuterungen zu deren Schicksal machen. Die Kommentierung entspricht somit dem Stand der historischen Forschung in der Schweiz. Die Herausgeber hoffen, dass sie dennoch mit dieser Edition der Forschung vielerlei Impulse geben können.

Danksagung

Die Herausgabe der Texte zur frühen Schweizer Verfassungsentwicklung war ein aussergewöhnlich umfangreiches und langes Forschungsunternehmen. Sie war nur dank vielfältiger Hilfe und Unterstützung

von Archivarinnen und Archivaren, Historikerinnen und Historikern und vielen administrativen und technischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern an den diversen Verwahrungsorten möglich. Beim vorliegenden Band 8/IV möchten wir zuerst allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Archive und Bibliotheken des Bundes und der Kantone Aarau, Bern, Freiburg und Tessin vielmals danken. Einen besonderen Dank für Rat und Unterstützung bei der Recherche, Erschliessung, Abschrift und Dokumentation schulden wir namentlich folgenden Personen: Prof. Christoph Graf, ehem. Direktor, und Adelheid Jann MA, Vorsteherin der Abteilung Informationszugang, Schweizerisches Bundesarchiv, Silvia Kurt, Leiterin Ausleihe, und Andreas Benz, Mitarbeiter, Schweizerische Nationalbibliothek, Bern, Dr. Marco Jorio, Chefredakteur des Historischen Lexikon der Schweiz (HLS), Sarah Bläsch MA, Staatsarchiv Aargau, Dr. Carlo Agliati, Archivio di Stato del Cantone Ticino, Bellinzona, Manuela Cassinari, Biblioteca cantonale Bellinzona, lic.phil. Vinzenz Bartlome, Staatsarchiv Bern, Dr. Sabine Schlüter, Leiterin Dienststelle Kuratorin im Zentrum Historische Bestände, Universitätsbibliothek Bern, sodann J.-Daniel Dessonnaz Stadtarchiv Freiburg, Alain Bosson, Chef des Sektors gedruckte Dokumente im Department Spezialsammlungen und kulturelle Aktivitäten und Lise Ruffieux, Répondante aller Bibliotheken der Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg, Denis Buchs, Konservator im Musée Gruérien samt Bibliothek von Bulle, Alexandre Dafflon, Kantonsarchivar, PD Dr. Kathrin Utz Tremp, wissenschaftliche Mitarbeiterin und David Blanck, wissenschaftlicher Mitarbeiter Staatsarchiv Freiburg sowie René Pahud de Mortanges, Universität Freiburg, Prof. Dr. Stefan Sonderegger, Chartularium Sangallense, Stadtarchiv der Ortsbürgergemeinde St. Gallen, lic.phil. Wolfgang Göldi, Leiter Abteilung Historische Bestän-

de und Sammlungen der Kantonsbibliothek Vadana, Dr. Linus Hüsler, Betreuer des Stadtarchiv Rheinfelden, Bérangère Fourquaux und Pierre Chanceler, Conservateurs du patrimoine, Ministère des Affaires étrangères, Direction des Archives diplomatiques (CADN), Nantes, MMag. Kathrin Kiniger, Österreichisches Staatsarchiv Wien.

Einen grossen, herzlichen Dank sprechen wir allen Personen aus, die unser Projekt in St. Gallen mitgetragen haben. Brigitte Noger hat mit grosser Geduld und Sorgfalt in allen Sprachen die Transkriptionen erstellt; Ursula Hasler, Mitarbeiterin am Chartularium sangallense im Stadtarchiv St. Gallen, hat die zum Teil nur schwer entzifferbaren Handschriften in verschiedenen Sprachen meisterhaft transkribiert. Herzlichsten Dank sagen wir sodann den ehemaligen und heutigen Assistentinnen und Assistenten Eva Meladeh Andonie MLaw, Dr. iur. HSG Nicole Burger-Mittner, lic.phil. Carolyn Bürgi, Gabriela Bürgi MLaw, David Rechsteiner M.A. HSG (law) und Dr. iur. HSG Franziska Sprecher für alle Recherchen, Eintragungen, Schlagwortzuweisungen, Korrespondenz- und Korrekturarbeiten. Schliesslich danken wir vielmals den Übersetzerinnen und Übersetzern Claudine Schelling-Maillat, lic.ès lettres, Dr. iur. HSG Marie-Louise Gächter-Alge, Dr. phil. Tania Giudicetti-Lovaldi sowie Carin Coray, Annetta Zini und weiteren Übersetzerinnen der Lia Rumantscha, Chur. Anita Samyn danken wir für vielerlei Hilfen bei der Textredaktion und Projektorganisation und Thomas Rempfler von der Finanzabteilung HSG für die Verwaltung der Drittmittel.

Ein weiterer Dank geht an Prof. Dr. phil. Horst Dippel, bisheriger Gesamtherausgeber und Projektleiter des Forschungsprojekts *Rise of Modern Constitutionalism*. Prof. Dippel und sein Team an der Universität Kassel haben das Konzept der Gesamtedition entwickelt und als Buch- und online-

Edition umgesetzt. Besonderen Dank verdienen dabei Dipl.-Ang. Matthias Schneider, da er den vorliegenden Band und die dazu gehörige online-Edition betreut und lektoriert hat.

Ebenso danken wir vielmals Herrn Martin Rethmeier, Senior Editorial Director vom Verlag De Gruyter Saur, Dr. phil. Wolfgang von Collas, Projektleiter im Verlag, der freien Lektorin Cordula Hubert M.A., sowie Mathias Wündisch, Satz, für alle Förderungen und Hilfen bei diesem grossen Publikationsvorhaben.

Schliesslich haben wir für die Edition auch Fördermittel erhalten. Ein herzlicher Dank für die langjährige Unterstützung geht an die Pro Scientia-Stiftung Basel unter Stiftungsratspräsidenten Advokat Dr. iur. Hanspeter Eckstein. Wir danken sodann vielmals Herrn Botschaftsrat Johann Aeschlimann, Kulturattaché der Schweizer Botschaft in Berlin, für seine Unterstützung

durch Empfehlungen sowie der Schweizerischen Akademie für Sozial- und Geisteswissenschaften und der Forschungskommission der Universität St. Gallen für ihre Zuweisungen. Mit den Subsidien dieser Institutionen konnten wir namentlich Löhne der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter finanzieren. Einen erheblichen Teil der Arbeiten haben allerdings viele der Beteiligten weitgehend entschädigungslos aus unglaublichem Idealismus und grossem Interesse geleistet. Dafür gehört diesen allen unser grosser Dank!

Rainer J. Schweizer und Ulrich Zelger

¹ Isaac Iselin, *Specimen Iuridicum Inaugurale sistens Tentamen Iuris Publici Helvetici*, Basiliae : Emanuelis Thurneysen, 1751.

² Josef Anton Felix von Balthasar, *Gedanken und Fragmente zur Geschichte des Gemeineidgenössischen Rechtes, nebst einigen dahineinschlagenden Urkunden*, Luzern : Joseph Aloys Salzmann, 1783.

Introduction des éditeurs

Évolution du droit constitutionnel de la Confédération et des cantons en Suisse

Comme dans d'autres pays, il y a aussi eu depuis le XVII^e siècle un débat public au sein de la communauté des États suisses, la *Confoederatio Helvetica*, sur leur constitution marquée par leurs alliances. Ce débat a été inspiré par des idées fondées sur le droit naturel, mais également par les développements constitutionnels des Pays-Bas, du Royaume-Uni et des mouvements constitutionnels nord-américains. À titre d'exemple, l'on peut nommer la thèse de doctorat juridique du chancelier d'État bâlois *Isaak Iselin* (1728–1782)¹, philosophe et philanthrope, ainsi que les études du chancelier d'État lucernois *Joseph Anton Felix von Balthasar* (1737–1810)². Le début de la Révolution française en 1789 provoqua dans de grandes parties de l'ancienne Confédération de vives confrontations politiques sur l'ordre étatique respectivement constitutionnel insatisfaisant pour de larges cercles de la population de beaucoup de régions et présentant notamment de gros désavantages dans le statut de bien des habitants du pays. Dans ce contexte eurent lieu des mouvements contestataires en plusieurs lieux et virent, dès 1791, de véritables initiatives constitutionnelles ici et là. C'est à partir de ce moment-là que la présente édition contient les constitutions et projets de constitutions de la Suisse et de ses cantons. La (première) Constitution de la République helvétique octroyée au printemps 1798 par la puissance occupante française amorça le tournant fondamental concernant toutes les parties du pays. Comme cette

constitution créait un État unitaire et ne tenait pas compte des traditions constitutionnelles préexistantes, elle rencontra une vive opposition et *suscita* dès 1800 un grand nombre de propositions de constitutions pour la Confédération et les cantons. Cependant, ces propositions ne trouvèrent que peu d'écho et ne durèrent guère. L'acte de Médiation quant à lui, établi par Napoléon début 1813, qui octroyait à la Confédération une structure fédérale et donnait à cette dernière et aux 19 cantons qui la composaient à l'époque une constitution, eut un effet plus durable. Ces constitutions restèrent en vigueur jusqu'à la chute de Napoléon en 1834. Ce ne fut qu'à l'occasion du Congrès de Vienne que les puissances signataires définirent définitivement les territoires de la Suisse et de différents cantons dans l'Acte de paix de 1815. Auparavant déjà et en partie sous l'influence des puissances victorieuses eut lieu dans bien des cantons un rétablissement des systèmes de gouvernement prérévolutionnaires, et la cohésion entre les cantons fut réduite à un contrat minimal. Ce ne fut que sous la Régénération des années 1830, influencée par les idées libérales, que des constitutions démocratiques et libérales furent introduites dans la majorité des cantons. Un projet étendu de constitution pour la Confédération échoua en 1832/33. Cependant, les projets permirent d'ouvrir la voie. À la suite de violentes confrontations confessionnelles qui débouchèrent sur une brève guerre civile, la guerre du Sonderbund, la Constitution fédérale fut finalement adoptée en septembre 1848, marquant ainsi la fondation de l'État fédéral suisse. La présente édition des constitutions de la Suisse et des cantons documente cette évolution jusqu'en 1865, année à laquelle tous

les cantons avaient plus ou moins adapté leur constitution à la Constitution fédérale de 1848. En 1866, des parties de cette dernière furent révisées pour la première fois, puis elle fut soumise à une révision totale en 1872/1874.

Anciennes éditions et traitement des textes constitutionnels

À la fin du XVIII^e siècle et dans la première moitié du XIX^e, la Suisse était un extraordinaire laboratoire reflétant les nombreuses aspirations de la constitutionnalisation étatique moderne, ceci aussi en comparaison internationale. Y ont certainement contribué, outre la diversité linguistique, culturelle et historique du pays, les différentes formes d'État et de gouvernement ainsi que le fort engagement démocratique de la population et de certaines élites libérales.

Au XIX^e siècle déjà, la science s'était efforcée de documenter les développements constitutionnels de la Confédération et des cantons. Cependant, il n'existe jusqu'à ce jour aucune collection, même approximativement complète, des documents constitutionnels de cette époque riche en événements (voir la liste des éditions antérieures dans : « Sélection bibliographique »). Toutes ces éditions plus ou moins vastes ne contiennent que des constitutions acceptées et ne prennent notamment pas en considération les projets qui ont échoué. C'est entre autres la raison pour laquelle même les historiens régionaux ne connaissent absolument pas certains des textes publiés dans notre collection.

Pourtant, depuis les considérables bouleversements européens amenés par la Révolution française, les sciences historiques et juridiques se sont toujours beaucoup intéressées à la riche histoire constitutionnelle de la Suisse et de ses États membres. Nous

reproduisons dans l'annexe à cette préface une bibliographie sélective. Pour leur propre travail scientifique, nous recommandons aux lectrices et lecteurs trois œuvres surtout : tout d'abord celle, vaste et toujours fiable, de Eduard His, la publication brève, mais claire et précise de Jean-François Aubert ainsi que le manuel stimulant de Andreas Kley. Ces trois œuvres seules sont scientifiquement fondées et offrent la garantie d'un contenu élevé. Finalement, l'on trouvera dans le « Dictionnaire historique de la Suisse », qui est presque terminé, de nombreux articles précieux plus courts sur des questions de l'histoire constitutionnelle de la Suisse et de ses États membres.

Conception de l'édition

Le présent volume comprend les cantons de Bellinzone, Berne, Fribourg et Fricktal. L'édition suit les directives éprouvées de la série telle qu'elle était initiée sous la responsabilité générale du prof. Dr. phil. Horst Dippel. Nous désirons particulièrement attirer l'attention sur les aspects suivants de l'édition suisse : Chacun des textes se base sur les premières sources originales, pour autant qu'il ait été possible de les retrouver. Sauf pour les premières années, il s'agit généralement de sources imprimées, puisque la décision concernant une constitution incombait au moins au Parlement, mais en règle générale à ceux qui avaient le droit de vote à cette époque. Les manuscrits éventuellement existants ne sont souvent que des copies de ces textes imprimés. Il va de soi que chaque texte reproduit exactement et avec le plus grand soin la manière d'écrire, la ponctuation et la présentation graphique de la source originale.

En raison de l'ordre étatique fédéral, quasi basé sur une alliance interétatique entre 1815 et 1848, avec notamment des répartitions territoriales fluctuantes au dé-

but, il a fallu établir et éditer non seulement ce qui concernait les projets constitutionnels de l'État tout entier (voir les volumes 8/I und 8/II), mais aussi ceux des cantons, des membres de l'État fédéral devenus plus tard des États de la Suisse (volumes 8/III et suivants). Il faut remarquer dans ce contexte que par les ordres constitutionnels marqués par Napoléon Bonaparte, ce ne sont pas seulement d'anciens pays sujets tels que l'Argovie, St-Gall, la Thurgovie, le Tessin et Vaud qui sont devenus de nouveaux cantons égaux en droits ; des territoires nationaux existants ont également été regroupés, réunis à d'autres ou divisés provisoirement. Il y eut des changements territoriaux dans les cantons du présent volume non seulement entre 1798 et 1803, mais encore en 1814/15 en raison des négociations du congrès de Vienne, et plus tard pour des raisons de politique intérieure. Trois des cantons de ce volume sont bilingues, avec les langues officielles allemand et français. Dans le canton de Bellinzone, la langue officielle était l'italien, mais les anciens baillages prenaient en partie des décisions en allemand.

- Entre le milieu du XV^e siècle et 1512/13, les Confédérés s'emparèrent en plusieurs étapes du nord et du sud du Tessin, qui appartenaient autrefois au duché de Milan, et y érigèrent huit baillages. L'invasion de l'armée révolutionnaire française de l'Italie du Nord en 1796/97 et la constitution de la République cisalpine franco-italienne le 27 juin 1797 changèrent radicalement le paysage politique de la Suisse du sud. Un mouvement d'émancipation se forma dans les baillages ; celui-ci aboutit au fait qu'entre mi-février et début avril 1798 la population des huit baillages se déclara libre et indépendante avec l'assentiment des cantons souverains (suisse alémaniques). Auparavant, des décisions furent prises concernant certaines bases

constitutionnelles et les autorités à élire. Début avril 1798, le canton de Bellinzone fut constitué ; il comprenait les anciens baillages de Bellinzone, Riviera, Blenio et de la Léventine. Sous pression des Français, le canton se rattacha à la République helvétique au printemps 1798, puis fut ajouté début 1803 au canton de Lugano créé en même temps, devenant ainsi le canton du Tessin.

- Entre la fin du Moyen-Âge et 1798, la Ville et République de Berne consistait en un agrégat de territoires différents avec divers droits locaux et particuliers. Le territoire de Berne s'étendait du Rhin au lac Léman ; dès 1415, il engloba de grandes parties du canton d'Argovie actuel et le Pays de Vaud depuis 1536. Jusqu'à sa dissolution en 1798, Berne passait pour l'État-cité le plus puissant, le plus grand et le mieux organisé du nord des Alpes et ainsi presque pour une moyenne puissance européenne. L'invasion des armées françaises de février/mars 1798 entraîna la chute de la vieille République de Berne. Amputée du Pays de Vaud et de l'Argovie, Berne perdit de grandes parties de son territoire, et même l'Oberland bernois fut érigé en canton de la République helvétique. Après la chute de l'État unitaire helvétique, l'Acte de médiation de 1803 réunit à nouveau au canton de Berne l'Oberland bernois perdu auparavant et rendit son unité au canton. En compensation des pertes subies pendant la République helvétique, le congrès de Vienne attribua en 1815 à Berne la plus grande partie de l'ancienne principauté épiscopale de Bâle ainsi que la ville de Bienne.
- Avant la République helvétique, le canton de Fribourg englobait la ville de Fribourg et les Anciennes Terres en tant que Ville et République de Fribourg. L'État-cité fixa pour l'essentiel son territoire aux XV^e et XVI^e siècles par achats, conquêtes

et conventions (notamment le comté de Gruyère) ; à côté de cela, elle posséda avec Berne certains baillages communs. Sous la République helvétique, Fribourg perdit ses territoires conquis au XVI^e siècle ; par contre, le canton obtint les districts d'Avenches et de Payerne, qu'il dut cependant céder peu après au futur canton de Vaud. L'acte de dotation de 1803 consacra la séparation de la Ville et de l'État, mais la ville resta le chef-lieu du canton. Dans les années 1483–1798, l'allemand était la langue administrative, de 1798 à 1856, Fribourg était bilingue de fait : le français (1798–1814, 1831–56) ou l'allemand (1814–30) était la langue du gouvernement, les textes officiels étant traduits dans l'autre langue.

- Le Fricktal, situé sur la rive gauche du Rhin, fit partie de l'Autriche antérieure depuis le Haut Moyen-Âge. Au traité de Campoformio de 1797, il revint à la France, qui l'occupa en 1801 et l'administra (provisoirement). Sous la République helvétique, le canton du Fricktal fut créé à partir de ces territoires du Rhin postérieur ; il comprenait les actuels districts argoviens de Rheinfelden et Laufenburg. Il fut constitué en 1802 sur l'initiative d'élites locales et subsista du 20 février de la même année au 19 février 1803. Les promoteurs principaux de la création d'un canton du Fricktal indépendant étaient les frères Karl et Sebastian Fahrlander qui, grâce à leurs bonnes relations avec d'éminents politiciens suisses et français, purent imposer leur vœu. Malgré d'intenses efforts diplomatiques des citoyens du Fricktal, le canton cessa d'exister après une année seulement. Dans l'Acte de médiation du 19 février 1803, Napoléon Bonaparte décréta le rattachement du Fricktal au canton d'Argovie.

Outre les influences linguistiques, religieuses et culturelles, les différentes tradi-

tions constitutionnelles jouèrent un rôle important dans le droit constitutionnel cantonal pour la multiplicité des créations constitutionnelles : cantons à *landsgemeinde* – qui connaissaient une tradition de démocratie directe – anciens cantons (« Orte ») avec les ordres corporatifs démocratiques ainsi que patriciens ou même principautés ecclésiastiques. Une autre particularité du début du constitutionnalisme suisse provient du fait que les constitutions contenaient souvent un délai d'examen total et que de toute façon, lorsqu'un désir de réforme se manifestait, elles étaient modifiées complètement dans le processus de la révision totale. Ce n'est que dans le courant du XIX^e siècle qu'il devint usuel de continuer à développer le droit constitutionnel par des révisions partielles.

La présente édition tient compte du quadrilinguisme du pays. La constitution de l'Acte de médiation napoléonien de 1803, rédigée en français, puis traduite en italien, allemand et publiée également en romanche pour la constitution fédérale et la constitution du canton des Grisons, en sont de bons exemples. De ce fait, tous les textes constitutionnels édités sont exploités et commentés dans les langues existantes. Ainsi, chaque volume contient également l'index des mots-clés dans les quatre langues nationales et en anglais.

Finalement, nous aimerions signaler que l'évolution constitutionnelle a fait l'objet de recherches très exactes dans certains cantons, mais dans les autres moins complètes ou superficielles. Cependant, même dans les cantons dont l'histoire constitutionnelle a été retracée de façon exacte, quelques constitutions et projets n'ont guère ou pas du tout été traités. C'est la raison pour laquelle les notes finales ne peuvent donner des explications détaillées pour tous les textes et sur ce qu'il en est advenu. Les commentaires reflètent donc l'état de la recherche historique en Suisse. Les éditeurs espèrent néanmoins que cette édition per-

mettra de donner de nouvelles impulsions à la recherche.

Remerciements

L'édition des textes sur le début de l'évolution constitutionnelle suisse a nécessité des recherches exceptionnellement vastes et longues. Elle n'a été rendue possible que grâce à l'aide variée et au soutien d'archivistes, d'historiennes et historiens et de beaucoup de collaboratrices et collaborateurs administratifs et techniques aux différents endroits de conservation. Pour le présent volume 8/IV, nous désirons tout d'abord remercier chaleureusement toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs des archives et bibliothèques de la Confédération et des cantons d'Argovie, de Berne, de Fribourg et du Tessin. Un remerciement tout particulier pour les conseils et le soutien dans la recherche, l'identification, la copie et la documentation s'adresse notamment aux personnes suivantes : Prof. Christoph Graf, ancien directeur et Adelheid Jann MA, directrice de la Division de l'accès à l'information des Archives fédérales suisses, Berne, Silvia Kurt, responsable du service des prêts et Andreas Benz, collaborateur, Bibliothèque nationale suisse, Berne ; Dr. phil. Marco Jorio, rédacteur en chef du Dictionnaire historique de la Suisse (DHS), Sarah Biäsch MA, Archives de l'État d'Argovie, Dr. Carlo Agliati, Archivio di Stato del Cantone Ticino, Bellinzona, Manuela Cassinari, Biblioteca cantonale Bellinzona, Vinzenz Bartlome, lic.phil., Archives de l'État de Berne, Dr. Sabine Schlüter, cheffe de service, conservatrice au Centre des Fonds historiques, Bibliothèque universitaire de Berne, puis J.-Daniel Dessonnaz, archives de la Ville de Fribourg, Alain Bosson, chef du secteur Documents imprimés, département Collections spéciales et activités cultu-

relles et Lise Ruffieux, directrice de la Bibliothèque publique de Bulle et répondante de toutes les bibliothèques de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, Denis Buchs, conservateur au Musée gruérien & Bibliothèque publique de Bulle, Alexandre Dafflon, archiviste cantonal, ainsi que Dr. privat-docent Kathrin Utz Tremp, collaboratrice scientifique et David Blanck, collaborateur scientifique aux archives de l'État de Fribourg, René Pahud de Mortanges, Université de Fribourg, prof. Dr Stefan Sonderegger, Chartularium Sangallense, archives municipales de la Bourgeoisie de St-Gall, Wolfgang Göldi, lic. phil., responsable département Fonds historiques et collections de la Bibliothèque cantonale Vadiana, Dr. phil. Linus Hüsser, chargé des archives municipales de Rheinfelden, Mme Bérangère Fourquaux et M. Pierre Chancerel, conservateurs du patrimoine, Ministère des Affaires étrangères, Direction des Archives diplomatiques (CADN), Nantes, Kathrin Kiniger, MMag., Österreichisches Staatsarchiv Wien.

Nous adressons un grand et cordial merci à toutes les personnes qui ont soutenu notre projet à St-Gall. Avec une grande patience et un soin infini, Brigitte Noger a établi les transcriptions dans toutes les langues ; Ursula Hasler, collaboratrice au Chartularium sangallense des archives municipales de St-Gall, a remarquablement transcrit en différentes langues les manuscrits en partie difficilement déchiffrables. Nous incluons dans nos sincères remerciements les assistantes et assistants anciens et actuels Eva Meladeh Andonie MLaw, Dr iur. Nicole Burger-Mittner, Carolyn Bürgi, lic. phil., Gabriela Bürgi MLaw, David Rechsteiner MA HSG (law) et Dr jur. HSG Franziska Sprecher pour toutes les recherches, entrées, répartitions de mots-clés, travaux de correspondance et de relecture. Pour terminer, nous remercions également les traductrices et traducteurs Claudine Schelling-

Maillat, lic. phil., Dr iur. HSG Marie-Louise Gächter-Alge, Dr. phil. Tania Giudicetti-Lovaldi ainsi que Carin Coray, Annetta Zini et d'autres traductrices de la Lia Rumantscha, Coire. Anita Samyn, Law School HSG, et Thomas Rempfler, de la division Finances HSG, nous ont grandement aidés, la première pour la rédaction des textes et l'organisation du projet, et le deuxième pour l'administration des fonds de tiers.

Nos remerciements vont également au prof. Dr phil. Horst Dippel, sortant éditeur général et directeur du projet de recherche *Rise of Modern Constitutionalism*. Le professeur Dippel et son équipe de l'Université de Kassel ont développé le concept de toute l'édition et l'ont réalisé sous forme d'édition papier et en ligne. Un remerciement particulier est adressé à Matthias Schneider, dipl.-angl., qui a assuré le suivi et la relecture du présent volume et de l'édition en ligne qui en fait partie.

Nos vifs remerciements vont aussi à Monsieur Martin Rethmeier, Senior Editorial Director de la maison d'édition De Gruyter Saur et au Dr. phil. Wolfgang von Collas, directeur de projet de la maison d'édition, lectrice Cordula Hubert, M.A., puis à Mathias Wündisch, responsable de la typographie, pour tous les soutiens et aides lors de ce grand projet de publication.

Pour cette édition, nous avons aussi bénéficié de subventions. Un grand merci donc à la fondation Pro Scientia, Bâle sous la présidence de l'avocat Hanspeter Eckstein, Dr. jur., pour son soutien de longue durée, à Monsieur l'ambassadeur Johann Aeschlimann, attaché culturel de l'ambassade suisse à Berlin, qui nous a fait bénéficier de son réseau de relations, ainsi qu'à l'Académie suisse des sciences humaines et sociales et à la Commission de recherches de l'Université de St-Gall. Grâce aux subsides de ces institutions, nous avons notamment pu financer les salaires des collaboratrices et collaborateurs. Bien des participants ont toutefois effectué une partie importantes des travaux sans presque aucune rémunération, avec un idéalisme incroyable et un grand intérêt. Qu'ils en soient tous remerciés ici !

Rainer J. Schweizer und Ulrich Zelger

¹ Isaac Iselin, *Specimen Iuridicum Inaugurale sistens Tentamen Iuris Publici Helvetici*, Basiliae : Emanuelis Thurneysen, 1751.

² Josef Anton Felix von Balthasar, *Gedanken und Fragmente zur Geschichte des Gemeineidsgenössischen Rechtes, nebst einigen dahineinschlagenden Urkunden*, Luzern : Joseph Aloys Salzmann, 1783.

Introduzione dei curatori

Lo sviluppo del diritto costituzionale della Confederazione e dei cantoni in Svizzera

Come in altri Paesi, anche nella Comunità di Stati svizzera, la *Confoederatio Helvetica*, c'è stato, a partire dal XVII secolo, un dibattito pubblico sul tema della Costituzione derivante dalle diverse alleanze fra i cantoni. Esso è stato ispirato da idee legate al diritto naturale, ma anche dagli sviluppi della Costituzione nei Paesi Bassi, nel Regno Unito e dai movimenti costituzionali nordamericani. Si possono considerare esemplari a questo proposito sia la dissertazione giuridica del basilese, cancelliere del Consiglio, filosofo e filantropo, *Isaak Iselin* (1728–1782)¹, sia gli studi del lucernese, cancelliere del Consiglio, *Joseph Anton Felix von Balthasar* (1737–1810)². Con lo scoppio della Rivoluzione Francese nel 1789 iniziò, in diversi territori della cosiddetta Vecchia Confederazione, una vivace discussione politica su un ordinamento statale e costituzionale considerato insoddisfacente in molte regioni per ampie cerchie di popolazione, che presentava vari svantaggi per lo statuto giuridico di molti abitanti. Nello stesso tempo insorsero in molti luoghi movimenti di protesta e, dal 1791, isolatamente, anche vere e proprie iniziative costituzionali. La presente pubblicazione raccoglie le costituzioni della Svizzera e dei suoi cantoni e i relativi progetti, nati a partire da questo momento storico. La svolta decisiva, concernente tutte le parti del Paese, si ebbe nella primavera del 1798 con la (prima) Costituzione della Repubblica Elvetica imposta dalle forze di occupazione francesi. Dato che questa Costituzione

creò uno Stato unitario e trascurò le tradizioni costituzionali preesistenti, incontrò una grande opposizione e diede luogo, a partire dal 1800, a molte proposte di costituzione per la Confederazione e per i cantoni. Esse ottennero pochi consensi e non vennero concretizzate. Duraturo fu invece l'Atto di Mediazione dettato da Napoleone Bonaparte all'inizio del 1803, che prevedeva una Confederazione organizzata in modo federale e che diede a quest'ultima e a ciascuno degli (allora) 19 cantoni una propria costituzione. Queste costituzioni rimasero in vigore fino alla caduta del monarca nel 1813. Solo i negoziatori del Congresso di Vienna fissarono definitivamente nel trattato di pace del 1815 i territori della Svizzera e dei diversi cantoni. Dapprima, in parte sotto l'influsso delle potenze vincitrici, fu imposta in molti cantoni una restaurazione dei sistemi di governo che precedettero la Rivoluzione, e la coesione della Confederazione fu ridotta a un contratto minimo. Questa situazione cambiò solo durante la cosiddetta Rigenerazione dell'anno 1830, quando si radicò il trionfo delle idee liberali, e fu sostituito nella maggior parte dei cantoni da costituzioni democratico-liberali. Un progetto costituzionale completo per la Confederazione fallì nel 1832/33. Malgrado ciò, esso servì da guida. Dopo i violenti conflitti confessionali che sfociarono in una breve guerra civile, quella del Sonderbund, si arrivò finalmente, nel settembre del 1848, a una Costituzione e quindi alla fondazione della Confederazione Elvetica. La presente pubblicazione delle costituzioni della Svizzera e dei suoi cantoni documenta questo sviluppo fino al 1865. Nel frattempo tutti i cantoni adeguarono le loro costituzioni a quella federale del 1848. Essa fu sottoposta

dapprima nel 1866 a una revisione parziale e in seguito, nel 1874, a una revisione totale.

Vecchie edizioni e trattazione dei testi costituzionali

La Svizzera costituì alla fine del XVIII secolo e nella prima metà del XIX secolo, anche secondo un confronto internazionale, uno straordinario laboratorio che comprendeva i diversi sforzi messi in atto per creare uno stato costituzionale moderno. A ciò hanno sicuramente contribuito, accanto alle varietà linguistiche, culturali e storiche del Paese, le differenti forme di stato e di governo, così come l'importante impegno democratico della popolazione e di certe élites liberali.

Anche se la scienza giuridica e storica, soprattutto nel XIX secolo, si era impegnata presto nella documentazione dello sviluppo della Costituzione a livello confederale e cantonale, non esiste ancora una raccolta completa dei documenti costituzionali legati a questi anni contraddistinti da molti eventi (si veda l'indice delle prime edizioni nella "Bibliografia scelta"). Tutte queste edizioni, più o meno complete, contengono solo costituzioni approvate e non prendono in considerazione i progetti falliti. Per questo motivo alcuni dei testi pubblicati nella nostra raccolta risultano tuttora sconosciuti persino agli storici delle regioni interessate.

A partire dai radicali cambiamenti europei provocati dalla Rivoluzione Francese, la ricca storia costituzionale della Svizzera e dei suoi cantoni è però sempre stato un tema importante a cui si sono dedicati intensamente storici e giuristi. Alleghiamo a questa introduzione una bibliografia scelta. Alle lettrici e ai lettori che fossero interessati a svolgere un lavoro scientifico consigliamo soprattutto tre trattati: in primo

luogo la sempre attendibile opera di Eduard His, in seguito la concisa, ma chiara e precisa, esposizione di Jean-François Aubert, così come l'interessante manuale di Andreas Kley. Questi tre testi hanno solidi fondamenti scientifici e forniscono contributi di alto livello. Da ultimo nel "Dizionario storico svizzero", appena terminato, si possono trovare preziosi e sintetici articoli su questioni legate alla storia costituzionale della Svizzera e dei suoi cantoni.

Come è stata concepita questa edizione

Questo volume prende in considerazione i cantoni Bellinzona, Berna, Friburgo e Fricktal. La presente edizione segue le valide direttive della collana, di cui era responsabile il Prof. Dr. phil. Horst Dippel. Desideriamo segnalare, in particolare, i seguenti aspetti dell'edizione svizzera: i testi si basano sulle prime fonti originali, per quanto esse siano state reperibili. Ad eccezione dei primi anni, consistono di regola in fonti a stampa, dato che la decisione dell'elaborazione di una legislazione competeva perlomeno al Parlamento, ma normalmente anche agli aventi diritto di voto di quel periodo. In alcuni casi i manoscritti disponibili sono spesso solo delle copie di queste stampe. Naturalmente ogni testo riproduce minuziosamente la scrittura, l'interpunzione e l'impostazione grafica della fonte originale.

A causa dell'ordinamento statale confederale, quasi federativo tra il 1815 e il 1848, che prevedeva inizialmente ripartizioni mutevoli del territorio, non bisognava studiare e pubblicare solamente gli sforzi per l'elaborazione di una Costituzione dell'intero Stato (si vedano i volumi 8/I e 8/II), ma anche quelli dei cantoni, ovvero dei membri della federazione e dei successivi Stati membri della Svizzera (volume 8/III e se-

guenti). Bisogna tener presente che attraverso gli ordinamenti costituzionali introdotti da Napoleone Bonaparte, non solo ex baliaggi come Argovia, San Gallo, Turgovia, Ticino e Vaud diventarono nuovi cantoni con uguali diritti, ma anche i territori statali già esistenti furono nuovamente costituiti, uniti ad altri o separati. Nei cantoni citati nel presente volume vi furono cambiamenti territoriali non solo tra il 1798 e il 1803, ma anche nel 1814/15, a causa dei negoziati avvenuti in occasione del Congresso di Vienna e, più tardi, per motivi di politica interna. Tre di questi cantoni attestano il loro bilinguismo attraverso le lingue ufficiali tedesco e francese. Nel Cantone di Bellinzona la lingua ufficiale era l'italiano, negli ex baliaggi le decisioni venivano redatte in parte in tedesco.

- Dalla metà del XV secolo fino al 1512/13 i Confederati si impadronirono, in diverse fasi, dei territori appartenuti al ducato di Milano a nord e a sud del Ticino, costituendo otto baliaggi. L'invasione dell'esercito francese nel 1796/97 nell'Italia settentrionale e la formazione della Repubblica Cisalpina italo-francese, avvenuta il 27 giugno 1797, modificarono radicalmente il territorio politico della Svizzera meridionale. Nei baliaggi si formarono dei movimenti di emancipazione che portarono, tra la metà di febbraio e l'inizio di aprile 1798, la popolazione degli otto baliaggi, con il consenso dei cantoni dominanti (di lingua tedesca), alla dichiarazione di libertà e di indipendenza. Si dovettero dapprima decidere alcune basi costituzionali e definire le autorità da eleggere. Dagli ex baliaggi Bellinzona, Riviera, Blenio e Leventina nacque, all'inizio di aprile del 1798, il Cantone di Bellinzona, il quale, nell'estate del 1798, su pressione dei francesi, si aggregò alla Repubblica elvetica e, all'inizio del 1803, con il Cantone di Lugano formò il Canton Ticino.
- Dal tardo Medioevo fino al 1798 la città e la Repubblica di Berna erano composte di un aggregato di vari territori (sudditi) con diversi diritti locali e particolari. La regione si estendeva dal Reno fino al Lago Lemano; in essa vi erano, a partire dal 1415, grandi parti dell'odierno Canton Argovia e, dal 1536, il Canton Vaud. Berna fu considerata, fino al suo scioglimento del 1798, la più potente, la più grande e meglio organizzata città stato a nord delle Alpi e per questo quasi un impero centrale europeo. Con l'invasione francese di febbraio/marzo 1798 la vecchia Repubblica di Berna crollò. Con Vaud e Argovia Berna perse grandi parti del suo territorio, e anche l'Oberland bernese venne dichiarato un cantone elvetico. Dopo la caduta della Repubblica unitaria elvetica l'atto di Mediazione del 1803 unì di nuovo l'Oberland bernese, precedentemente perso, a Berna e diede al cantone l'attuale unità. Nel 1815 Berna ottenne dal Congresso di Vienna, quale indennizzo per le perdite subite durante la Repubblica elvetica, la quasi totalità dell'antico principato vescovile di Basilea con la città di Bienne.
- Il Canton Friburgo, prima della Repubblica elvetica, era composto della città omonima e delle Anciennes Terres e formava la città e Repubblica di Friburgo. La città stato si assicurò nel XV e XVI secolo i suoi territori tramite acquisti, conquiste e trattati (tra cui la contea di Gruyère) e possedeva, in comune con Berna, delle signorie. Durante la Repubblica elvetica Friburgo perse i territori conquistati nel XVI secolo, in compenso gli furono assegnati i distretti di Avenches e Payerne, che dovette restituire poco dopo al futuro Canton Vaud. L'atto di dotazione del 1803 sancì la separazione tra stato e città, Friburgo rimase comunque capoluogo cantonale. Negli anni 1483–1798 il tedesco era la lingua amministrativa; dal 1798

al 1856 Friburgo fu de facto bilingue. Quale lingua amministrativa si alternarono il francese (1798–1814, 1831–56) e il tedesco (1814–30); i testi ufficiali furono tradotti da uno all'altro idioma.

- La regione della Fricktal, situata a sinistra del Reno, appartenne, dall'Alto Medioevo, all'Austria anteriore. Con la pace di Campo Formio del 1797 passò alla Francia, che la invase nel 1801 e la amministrò (provvisoriamente). Durante l'Elvetica il cantone fu costituito da questi territori, che furono uniti agli odierni distretti argoviesi di Rheinfelden e Laufenburg. Fu fondato nel 1802 per iniziativa di élites locali e durò dal 20 febbraio dello stesso anno fino al 19 febbraio 1803. I principali promotori dell'indipendenza del Canton Fricktal furono i fratelli Karl e Sebastian Fahrländer, che poterono raggiungere i loro obiettivi grazie ai buoni rapporti con i maggiori politici francesi e svizzeri. Malgrado gli intensi sforzi diplomatici degli abitanti di Fricktal il cantone cessò di esistere esattamente dopo un anno. Nell'atto di Mediazione del 19 febbraio 1803 Napoleone Bonaparte sancì l'unione di Fricktal con il Canton Argovia.

Nel diritto costituzionale cantonale ebbero un ruolo fondamentale, per la molteplicità delle creazioni legislative, accanto a influssi di natura linguistica, religiosa e culturale, le differenti tradizioni costituzionali dei cantoni, che erano formati parzialmente da una società basata sulla democrazia diretta delle *Landsgemeinden*, da cantoni che in passato erano stati governati con ordinamenti corporativi democratici come pure da patriziati o da signorie ecclesiastiche. Un'altra peculiarità del primo periodo del costituzionalismo svizzero è il fatto che le costituzioni sottostavano spesso a un termine di riesame totale e, in sua assenza, se veniva inoltrata una proposta di riforma, erano sottoposte a una procedura di revisio-

ne totale. Solamente durante il XIX secolo divenne usuale lo sviluppo del diritto costituzionale mediante revisioni parziali.

La presente edizione prende in considerazione il quadrilinguismo del Paese. Ne è un buon esempio la legislazione napoleonica dell'Atto di Mediazione del 1803, inizialmente redatta in francese, poi tradotta in italiano, in tedesco e, per la Costituzione federale e grigionese, anche in romancio. Di conseguenza i testi costituzionali pubblicati sono stati riprodotti e commentati in tutte le lingue disponibili. Ogni volume riporta un indice delle parole chiave nelle quattro lingue nazionali e in inglese.

Desideriamo infine fare notare che in certi cantoni il processo costituzionale è stato studiato in modo molto preciso, in altri casi è stato analizzato in modo incompleto o addirittura superficiale. Persino nei cantoni con una storia costituzionale ben studiata non sono stati presi in considerazione alcune costituzioni e alcuni progetti. Per questo motivo le note finali non possono riportare per tutti i testi spiegazioni dettagliate sul loro destino. Il commento corrisponde quindi alla situazione della ricerca storica in Svizzera. Attraverso questa pubblicazione i curatori sperano comunque di aver contribuito a fornire molteplici stimoli di ricerca.

Ringraziamenti

L'edizione dei testi dei primi processi costituzionali svizzeri è stato un lavoro di ricerca molto complesso e lungo. È stato reso possibile grazie all'aiuto e al sostegno di archiviste e archivisti, di storiche e storici e di molte collaboratrici e collaboratori amministrativi e tecnici presso vari luoghi di conservazione. Per questo volume (8/IV) desideriamo ringraziare dapprima tutte le collaboratrici e i collaboratori degli archivi e delle biblioteche della Confederazione e dei Cantoni Argovia, Berna, Friburgo e Tici-

no. Un ringraziamento particolare per i consigli e per il sostegno nella ricerca, nell'indagine, nelle copie e nella documentazione, va alle seguenti persone: al Prof. Christoph Graf, già direttore, e a Adelheid Jann MA, caposezione della Divisione Accesso all'informazione dell'Archivio federale svizzero, a Silvia Kurt, responsabile del servizio prestiti, e ad Andreas Benz, collaboratore della Biblioteca nazionale svizzera di Berna, al Dr. phil. Marco Jorio, caporedattore del Dizionario storico della Svizzera (DSS), a Sarah Biäsch MA, dell'Archivio di Stato del Canton Argovia, al Dr. Carlo Agliati, dell'Archivio di Stato del Cantone Ticino, a Manuela Cassinari, della Biblioteca cantonale di Bellinzona, al lic. phil. Vinzenz Bartlome, dell'Archivio di Stato di Berna, alla Dr. Sabine Schlüter, responsabile del servizio prestiti e curatrice del centro fondi storici della Biblioteca universitaria di Berna, poi a J. Daniel Dessonnaz, dell'Archivio di stato del Canton Friburgo, a Alain Bosson, capo del settore dei documenti a stampa del dipartimento raccolte speciali e attività culturali, e a Lise Ruffieux, Répondante di tutte le biblioteche del cantone e della biblioteca universitaria di Friburgo, a Denis Buchs, conservatore del Museo della Gruyère e della biblioteca di Bulle, ad Alexandre Dafflon, archivista cantonale, alla PD Dr. Kathrin Utz Tremp, collaboratrice scientifica e a David Blanck, collaboratore scientifico dell'Archivio di stato di Friburgo, a René Pahud de Mortanges, dell'Università di Friburgo, al Prof. Dr. Stefan Sonderegger, Chartularium Sangallense, dell'Archivio di Stato del Comune Patriziale ("Ortsbürgergemeinde") di San Gallo, al lic. phil. Wolfgang Göldi, responsabile della sezione dei documenti e delle raccolte storici alla Biblioteca cantonale Vadiana, al Dr. phil. Linus Hüsser, conservatore dell'Archivio di Stato di Rheinfelden, alla Signora Bérange Fourquaux e al signor Pierre Chancerel, conservatori del patrimonio, presso il Mi-

nistero degli affari esteri, Direzione degli archivi diplomatici (CADN), a Nantes, a MMag. Kathrin Kiniger, dell'Archivio di Stato austriaco di Vienna.

Ringraziamo inoltre di cuore tutte quelle persone che hanno aderito al nostro progetto a San Gallo. Brigitte Noger ha eseguito, con molta pazienza e precisione, la trascrizione dei testi in tutte le lingue; Ursula Hasler, collaboratrice al Chartularium sangallense dell'Archivio di Stato di San Gallo, ha trascritto perfettamente i manoscritti (non sempre ben leggibili) nelle varie lingue. Esprimiamo i nostri ringraziamenti alle assistenti e agli assistenti di oggi e di allora, Eva Meladeh Andonie MLaw, la Dr. iur. HSG Nicole Burger-Mittner, la lic. phil. Carolyn Bürgi, Gabriela Bürgi MLaw, David Rechsteiner M.A. HSG (law) e la Dr. iur. HSG Franziska Sprecher per tutte le ricerche, le registrazioni, le suddivisioni per voci, la corrispondenza e le correzioni. Siamo infine grati alle traduttrici e ai traduttori Claudine Schelling-Maillat, lic.ès lettres, la Dr. iur. HSG Marie-Louise Gächter-Alge, la Dr. phil. Tania Giudicetti Lovaldi, Carin Coray, Annetta Zini e alle traduttrici della Lia Rumantscha di Coira. Ringraziamo inoltre Anita Samyn, per l'aiuto nella redazione dei testi e per l'organizzazione del progetto e Thomas Rempfler, del settore finanze della HSG, per l'amministrazione dei fondi di terzi.

Un altro ringraziamento va al Prof. Dr. phil. Horst Dippel, ex curatore dell'intera edizione e capo progetto della ricerca *Rise of Modern Constitutionalism*. Il Prof. Dippel e il suo team hanno sviluppato il concetto dell'intera edizione e lo hanno trasformato in un libro e in un'edizione online. Siamo grati per la preziosa collaborazione degli ultimi anni e per i contributi al Dipl.-Ang. Matthias Schneider, che ha curato il presente volume e la sua edizione online.

Siamo inoltre molto riconoscenti al signor Martin Rethmeier, Senior Editorial Di-

rector della casa editrice De Gruyter Saur, al Dr. phil. Wolfgang von Collas, capo alla editor Cordula Hubert, e a Mathias Wündisch, responsabile della tipografia, per il sostegno e l'aiuto a questo grande lavoro editoriale.

Per questa pubblicazione abbiamo inoltre ricevuto molte sovvenzioni. Un grazie di cuore per il lungo sostegno va alla Fondazione Pro Scientia di Basilea, nella persona del presidente Avvocato Dr. iur. Hanspeter Eckstein. Ringraziamo molto anche il signor Johann Aeschlimann, consigliere e Kulturrattaché presso l'Ambasciata svizzera a Berlino, per i consigli, l'Accademia svizzera di scienze umane e sociali, e la commissione ricerca dell'Università di San Gallo. Con

i sussidi di queste istituzioni sono stati finanziati gli onorari delle collaboratrici e dei collaboratori. Una parte considerevole dei lavori è stata svolta senza essere retribuita, con un incredibile idealismo e un grande interesse. Rivolgiamo a tutte queste persone un grande grazie!

Rainer J. Schweizer e Ulrich Zelger

¹ Isaac Iselin, *Specimen Iuridicum Inaugurale sistens Tentamen Iuris Publici Helvetici*, Basiliae : Emanuelis Thurneysen, 1751.

² Josef Anton Felix von Balthasar, *Gedanken und Fragmente zur Geschichte des Gemeineidsgenössischen Rechtes, nebst einigen dahineinschlagenden Urkunden*, Luzern : Joseph Aloys Salzmann, 1783.

Introducziun dals editurs

Davart il svilup dal dretg constituziunal da la Confederaziun e dals chantuns en Svizra

Sco en auters pajais hai dà er en la cuminanza statala svizra, la *Confoederatio Helvetica*, dapi il 17avel tschientaner in discours public davart la constituziun marcada tras alianzas. Quest discours è stà inspirà d'ideas dal dretg natiral e dals svilups da las constituziuns en ils Pajais Bass, en il Reginavel Unì e dals moviments da la constituziun en l'America dal Nord. Sco exempels pon ins numnar la dissertaziun giuridica dal scrivant dal cussegl da Basilea, filosof e filantrop *Isaak Iselin* (1728–1782)¹ ed ils studis dal scrivant dal cussegl da Lucerna *Joseph Anton Felix von Balthasar* (1737–1810)². Il cumenzament da la Revoluziun franzosa il 1789 ha provocà ina viva disputa politica davart l'urden statal, resp. l'urden constituziunal nuncuntentaivel per bleras gruppas da la populaziun en vastas parts da l'uschenumnada Veglia Confederaziun. Quest urden preschentava numnadamain gronds dischavantatgs per la posiziun giuridica da blers abitants dal pajais. En plirs lieus hai dà moviments da protest ed a partir dal 1791 era singulas iniziativas da constituziun. Questa ediziun cuntegna las constituziuns ed ils sbozs da las constituziuns da la Svizra e da ses chantuns a partir da questa data. La midada decisiva per tut las parts dal pajais ha manà a la (emprima) constituziun da la Republica helvetica che la pussanza d'occupaziun franzosa aveva sfurzà tras la primavaira 1798. Questa constituziun ha stgaffi in stadi unitar e n'ha betg resguardà las tradiziuns constituziunalas d'enfin là, perquai han blers refusà ella ed a partir dal

1800 inoltrà numerusas propostas per ina constituziun per la Confederaziun e per ils chantuns. Quellas propostas percenter han mo paucs acceptà, uschia ch'ellas èn stadass mo da curta durada. Pir l'acta da mediaziun fixada da Napoleun l'entschatta dal 1803 è stada duraivla. L'acta ha organisà la Confederaziun da maniera federalistica ed ha dà mintgamai ina constituziun a la Confederaziun ed als 19 chantuns da quel temp. Questas constituziuns èn restadas en vigor fin a la crudada da l'imperatur l'onn 1813. Pir ils partenaris da tractativas dal Congress da Vienna han determinà definitivamain ils territoris da la Svizra e dals differents chantuns en il contract da pasch dal 1815. Già avant han ins cumenzà a restaurar ils sistems da regenza prerevoluziunars en blers chantuns e quai per part sut l'influenza da las pussanzas victuras. La solidaritad en la Confederaziun han ins reduci ad in contract minimal. Ins ha midà quest stadi pir durant l'uschenumnada regeneraziun dals onns 1830 cura che las ideas liberalas han gì success. Las constituziuns han ins remplazzà cun constituziuns democratic-liberalas en la gronda part dals chantuns. Ina constituziun generala per la Confederaziun n'ha betg gì success ils onns 1832/33. Ils sbozs èn però restads decisivs. Suenter grondas disputas confesiunalas durant ina curta guerra civila, la Guerra dal Sonderbund, è la constituziun finalmain reussida il settember 1848. La Confederaziun svizra è stada fundada. L'ediziun da las constituziuns da la Svizra e dals chantuns documentescha quest svilup fin il 1865, cura che tut ils chantuns han gì adattà lur constituziuns a la Constituziun federala dal 1848. Questa constituziun han ins revedì parzialmain l'emprima giada il 1866 e totalmain il 1874.

La valitaziun ed il tractament dals texts da la constituziun d'enfin uss

La Svizra era la fin dal 18avel e l'emprima mesadad dal 19avel tschientaner – er en cumparegliaziun internaziunala – in labor sensaziunal per bleras emprovas da crear ina costituziunalisaziun moderna e statala. Contribuì a quai han, sper la varietad linguistica, culturala ed istorica dal pajais, segir era las differentas furmas da stadi e da regenza ed il ferm engaschament democratic da la populaziun e da diversas elites liberas.

Era sche la scienza è sa spruvada – surtut en il 19avel tschientaner – gia baud da documentar ils svilups da las constituziuns en la Confederaziun ed en ils chantuns n'exista fin oz nagina collecziun approximativamain cumpletta da las constituziuns da quest temp plain eveniments (vesair il register da las ediziuns anteriuras en la «Bibliografia tschernida»). Tut questas ediziuns pli u main voluminusas cuntegnan mo constituziuns approvadas e na documenteschan betg sbozs refusads. Quai è il motiv che tsherts texts da nossa collecziun èn complettamain nunenconuscents, perfin per istorichers regiunals.

Dapi las enormas midadas en l'Europa en consequenza da la Revoluziun franzosa ha la vasta istorgia da las constituziuns da la Svizra e da ses stadis commembers adina interessà la scienza da l'istorgia e dal dretg. En agiunta da questa introducziun preschentan nus ina tscherna da litteratura. Per l'atgna lavur scientifica proponin nus a nossas lecturas ed a noss lecturs da consultar surtut trais ovras: l'emprim l'ovra gronda e fidada dad Eduard His, la preschentaziun da Jean-François Aubert ch'è curta, ma clera e precisa ed il manual interessant dad Andreas Kley. Finalmain chatt'ins en il «Historisches Lexikon der Schweiz» ch'è bunamain terminà numerus artitgels da va-

lur e plitost curts davart las dumondas da l'istorgia da la constituziun da la Svizra e da ses stadis commembers. Questas trais ovras èn fundadas scientificamain e lur cuntegn è fidà.

Il concept da l'ediziun

Il volumen preschent cumpiglia ils chantuns da Bellinzona, Berna, Friburg e Fricktal. L'ediziun suonda las prescripziuns cumprovas da la retscha, sco quai che prof. dr. fil. Horst Dippel l'edescha cun la responsabladad generala. Nus vulain renviar spezialmain als suandants aspects da l'ediziun svizra: ils texts sa basan sin las emprimas funtaunas originalas, uschè lunsch che nus las avain chattà. Auter ch'ils emprims onns èn quai per regla funtaunas stampadas, perquai che almain il parlament aveva da decider davart la constituziun, normalmain però las persunas cun il dretg da votar. Eventuals manuscrits èn savens mo copias da quests stampats. Mintga text reproducescha natiurmain la moda da sriver, l'interpuncziun e la creaziun grafica da la funtauna originala e quai cun ina gronda premura.

Pervia da l'urden statal dal stadi federal ch'è stà tranter il 1815 ed il 1848 bunamain in stadi federativ, cun ina repartiziun dals territoris che midavan al cumenzament, n'avain nus betg mo stuì scuvrir ed edir ils sforzs per ina constituziun per il stadi cumplessiv (vesair ils volums 8/I ed 8/II), mabain era quellas dals chantuns, dals members dal stadi e dals posteriurs stadis commembers da la Svizra (volums 8/III e suandants). Ins sto era percorscher ch'ils urdens costituziunals marcads da Napoleun Bonaparte n'han betg mo gì per consequenza che anteriuras terras subditas, sco Argovia, Son Gagl, Turgovia, Tessin e Vad èn sa furmadas a novs chantuns cun ils medems dretgs, mabain era ch'ins ha structurà, reuni u dividi da nov per emprova territoris exi-

stents dal stadi. Midaments territorials tar ils chantuns dal volum preschent n'hai betg mo dà ils onns 1798 fin 1803, mabain er anc il 1814/15 pervia da las tractativas dal Congress da Vienna e pli tard pervia da motivs da la politica interna. Trais dals chantuns da quest volumen sa distinguan tras ina bilinguitad cun las linguas uffizialas tudestg e franzos. En il chantun Bellinzona era la lingua uffiziala il talian, entant ch'ils anteriurs chantuns da landfoctia prendevan per part decisiuns en tudestg.

- Dapi la mesadad dal 15avel tschientaner fin ils onns 1512/13 han ils Confederads preni en possess en plirs pass las regiuns al nord ed al sid dal Tessin che appartegnevan al ducadi da Milaun ed han fundà là otg landfoctias. L'invasiun da l'armada da la Revoluziun franzosa il 1796/97 en l'Italia dal Nord e la fundaziun da la Republica cisalpina ils 27 da zercladur 1797 ha transformà fundamentalmain la cuntra-politica da la Svizra Meridionala. En las chastellanias è sa furmà in moviment d'emancipaziun che ha gì per consequenza che la populaziun da las otg chastellanias è sa declarada libra ed independenta – cun il consentiment dals chantuns (da lingua tudestga) regents fin là – tranter mez favrer e l'entschatta avrigl 1798. Ordavant avevan ins preni decisiuns davart tschertas basas costituziunalas e davart las autoritads ch'eran d'eleger. Or da las anteriuras chastellanias da Bellinzona, Riviera, Blenio e Leventina è sa furmà il chantun da Bellinzona. Quel è s'allià la stad 1798 sin squitsch dals Franzos a la Republica helvetica ed è s'unì l'entschatta dal 1803 al chantun Tessin ensemen cun il chantun da Lugano ch'era vegnì fundà il medem mument.
- Dal temp medieval tardiv fin il 1798 sa cumponiva la Citad e Republica da Berna d'in agregat da differents territoris cun divers dretgs locals e particulars. Il terri-

tori da Berna s'extendeva dal Rain fin al Lai da Genevra; t.a. appartegnevan a quel a partir dal 1415 grondas parts dal chantun Argovia odiern sco era dapi il 1536 il Vad. Berna valeva fin a sia dissoluziun il 1798 sco citad-stadi la pli pussanta, gronda e bain organisada al nord da las Alps e tras quai bunamain sco pussanza mesauna europeica. Cun l'invasiun da las armadas franzosas il favrer/mars 1798 è la Veglia Republica da Berna dada dapart. Cun il Vad e l'Argovia ha Berna pers grondas parts da ses territori, ed era la Part Sura Bernaisa è vegnida declarada sco agen chantun helvetic. Suerter il declin da la republica unitara helvetica ha l'acta da mediaziun reuni il 1803 la Part Sura Bernaisa cun Berna ed ha restitui al chantun sia unitad. Il 1815 ha Berna survegni dal Congress da Vienna sco recumpensaziun per las sperditas durant la Helvetica la gronda part da l'anterior prinzi-vestgieu da Basilea e la citad da Bienna.

- Il chantun da Friburg sa cumponiva avant la Helvetica da la citad da Friburg e da las Veglias Terras sco uschenumnada Citad e Republica da Friburg. La citad-stadi ha segirà ses territori surtut en il 15avel e 16avel tschientaner cun cumpras, conquistadas e contracts (t.a. il contadi da la Gruyère) e possedeve ultra da quai cun Berna tscherts signuradis cumins. En la Republica helvetica ha Friburg pers ses territoris conquistads en il 16avel tschientaner. Persuerter ha il chantun survegni ils districts d'Avenches e Payerne ch'el ha dentant pauc pli tard stui ceder al chantun Vad posteriur. L'acta da dotaziun dal 1803 ha sigillà la separaziun da la citad e dal stadi, ma la citad da Friburg è restada la chapitala dal chantun. Ils onns 1483–1798 è il tudestg stà la lingua administrativa, dal 1798–1856 è Friburg stà de facto biling: sco lingua administrativa valeva alternantamain il franzos (1798–1814, 1831–56)

u il tudestg (1814–30); ils texts uffizials vegnivan mintgamai translats en l’altra lingua.

- Il, situà da vart sanestra dal Rain, apparteneva dapi il temp autmedieval a l’Austria Anteriura. En il contract da pasch da Campo Formio dal 1797 è el vegnì cedì a la Frantscha che ha occupà el il 1801 ed amministrà el (provisoricamain). Il chantun da Fricktal è vegnì fundà durant la Helvetica da quests uschenumnads territoris dal Rain Posterior e cumpigliava ils districts argovians odierns da Rheinfelden e Laufenburg. El è vegnì creà il 1802 sin iniziativa d’elitas localas ed ha existì dals 20 da favrer dal medem onn fin ils 19 da favrer 1803. Ils iniziants principals d’in chantun da Fricktal autonom èn stads ils frars Karl e Sebastian Fahrländer che han pudì far valair lur proposta grazia a lur bunas relaziuns cun politichers influents da la Svizra e da la Frantscha. Malgrà las stentas diplomaticas intensivadas da la populaziun dal Fricktal ha quest chantun existì mo in onn. En l’acta da mediaziun dals 19 da favrer 1803 ha Napoleun Bonaparte ordinà la reuniun dal Fricktal cun il chantun Argovia.

En il dretg costituziunal dals chantuns èn stadas impurtantas differentas tradiziuns costituziunalas per la diversità da las costituziuns en ils differents chantuns (chantuns-cumin corporativs cun ina democrazia directa, anteriurs chantuns cun urdens da mastergnanza democratics, chantuns patrizians u perfin principadis ecclesiastics). Auters aspects impurtants eran la lingua, la religiun ed ulteriuras influenzas culturalas. In’ulteriura particularità dal temp tempriv dal costituziunalissem en Svizra è che las costituziuns cuntengnan savens in termin per l’examinaziun totala. En pli han ins per il solit midà cumplettamain la costituziun en maniera d’ina revisiun totala, sch’il givisch da refurma vegniva exprimì.

Pir en il decurs dal 19avel tschientaner èsi vegnì usità da sviluppar il dretg costituziunal en maniera d’ina revisiun parziala.

L’ediziun resguarda en pli la quadrilinguità dal pajais. Evidenta per questa plurilinguità è la costituziun da Napoleun da l’acta da mediaziun da l’onn 1803 ch’è vegnida scritta en franzos e suenter translata en talian e tudestg e per la Constituziun federala e la costituziun dal Grischun en rumantsch. L’ediziun preschenta e commentescha ils texts correspundents da la costituziun en las linguas existentas. Mintga volum cuntegna er in register da chavazzins en las quatter linguas naziunalas ed en englais.

Finalmain vulain nus render attent ch’il svilup da las costituziuns chantunalas è vegnì perscrutà da maniera fitg precisa en tscherts chantuns, en auters chantuns però da maniera incumpleta u superfiziala. Ma perfin en ils chantuns cun in’istorgia costituziunala elavurada precisamain datati tschertas costituziuns u tscherts sbozs ch’èn strusch u insumma betg vegnids tractads. Perquai na pon las annotaziuns finalas betg dar explicaziuns detagliadas davart la sort da tut ils texts. Ils commentaris correspundan damai al stadi da la scienza istorica da la Svizra. Ils editurs speran ch’els possian tuttina dar insaquants impuls a la scienza cun questa ediziun.

Engraziament

L’ediziun dals texts davart il svilup da la costituziun svizra tempriva è stada in’incumbensa scientifica ordvart vasta e lunga. Ella è stada pussaivla mo grazia a l’agid ed al sustegn multifar d’archivarias e d’archivaris, d’istoricras e d’istorichers e da bleras collavuraturas e collavuratur administrativs e tecnics en ils divers lieus da deposit. Per il volum 8/IV vulain nus l’emprim engraziar a tut las collavuraturas ed a tut ils

collavuratur dals archiv e da las bibliotecas da la Confederaziun e dals chantuns Argovia, Berna, Friburg e Tessin. In engraziament particular per il cussegl ed il sustegn tar la retschertga, la valitaziun, las copias e la documentaziun va a las suandantas persunas: prof. Christoph Graf, anteriur directur ed Adelheid Jann MA, presidenta da la partiziun access d'infurmaziuns da l'Archiv federal svizzer, Silvia Kurt, manadra emprest ed Andreas Benz, collavuratur da la Biblioteca nazionala svizra, Berna, dr. fil. Marco Jorio, schefredactur dal Lexicon istoric da la Svizra, Sarah Biäsch MA, Archiv chantunal d'Argovia, dr. Carlo Agliati, Archivio di Stato del Cantone Ticino, Bellinzona, Manuela Cassinari, Biblioteca cantonale Bellinzona, lic. fil. Vinzenz Bartlome, Archiv chantunal da Berna, dr. Sabine Schlüter, manadra dal servetsch da curatura en il center dals cudeschs istorics, Biblioteca universitara da Berna, J.-Daniel Dessonnaz da l'Archiv chantunal da Friburg, Alain Bosson, schef dal sector documents stampads en il departament collecziuns spezialas ed activitads culturalas e Lise Ruffieux, rëpondante da tut las bibliotecas da la Biblioteca chantunala ed universitara da Friburg, Denis Buchs, conservatur en il Musée Gruérien inclus la biblioteca da Bulle, Alexandre Dafflon, archivari chantunal, PD dr. Kathrin Utz Tremp, collavuratura scientifica e David Blanck, collavuratur scientific da l'Archiv chantunal da Friburg sco era René Pahud de Mortanges, Universitad da Friburg, prof. dr. Stefan Sonderegger, Chartularium Sangallense, Archiv communal da la vischnanca burgaisa da Son Gagl, lic. fil. Wolfgang Göldi, manader da la partiziun dals cudeschs istorics e da las collecziuns da la Biblioteca chantunala Vadiana, dr. fil. Linus Hüsser, responsabel da l'Archiv communal da Rheinfelden, Mme Bérangère Fourquaux e M. Pierre Chancerel, Conservateurs du patrimoine, Ministère des Affaires étrangères, Direction des Archives diplomatiques

(CADN), Nantes, Mmag. Kathrin Kiniger, Archiv dal stadi austriac Vienna.

In cordial engraziament va a tut las persunas che han gidà a portar noss project en il chantun da Son Gagl. Brigitte Noger ha creà cun pazienza e premura las transcripziuns en tut las linguas; Ursula Hasler, collavuratura dal Chartularium Sangallense en l'Archiv communal da Son Gagl, ha transcrit excellentamain en diversas linguas las scrittiras per part fitg difficilas da decifrar. Nus engraziain era cordialmain a las assistentas ed als assistents anteriurs ed actuals Eva Meladeh Andonie MLaw, dr. iur. HSG Nicole Burger-Mittner, lic. fil. Carolyn Bürgi, Gabriela Bürgi MLaw, David Rechsteiner MA HSG (law) e dr. iur. HSG Franziska Sprecher per tut las retschertgas, notizias, attribuziuns da chavazzins e lavurs da corrispondenza e da correctura. Finalmain engraziain nus da cor a las translaturas ed als translaturers Claudine Schelling-Maillat, lic.ès lettres, dr. iur. HSG Marie-Louise Gächter-Alge, dr. fil. Tania Giudicetti-Lovaldi ed a la Lia Rumantscha, Cuir. In cordial engraziament ad Anita Samyn per l'agid da tuttas sorts en connex cun la redacziun dals texts e l'organisaziun dal project ed a Thomas Rempfler da la partiziun da finanzas HSG per l'administraziun dals meds da terzs.

In ulteriur engraziament va a prof. dr. fil. Horst Dippel, anteriur editur general e manader dal project da perscrutaziun *Rise of Modern Constitutionalism*. Prof. Dippel e ses team da l'Universitad da Kassel han sviluppà il concept da l'ediziun cumpletta e realisà quella sco cudesch e versiun online. Nus engraziain spezialmain a dipl.-ang. Matthias Schneider che ha accompagnà e lectorà il volumen preschent e l'ediziun online correspondent.

Nus engraziain er a Martin Rethmeier, Senior Editorial Director da la chasa editura De Gruyter Saur, dr. fil. Wolfgang von Collas, manader da project en la chasa edi-

tura, lectora Cordula Hubert, M.A., sco er a Mathias Wündisch, cumposiziun, per tut il sustegn e l'agid en connex cun quest grond project da publicaziun.

Per l'ediziun avain nus era survegnì meds da promoziun. In cordial engraziament per il sustegn da plirs onns va a la Fundaziun Pro Scientia Basilea cun il president dal cussegl da fundaziun advocat dr. iur. Hanspeter Eckstein. Nus engraziain era fitg al cusseglier d'ambassada, signur Johann Aeschlimann, attaché cultural da l'Ambassada svizra a Berlin, per ses sustegn cun recumandaziuns sco er a l'Academia svizra per las scienzas socialas ed umanas ed a la Cumissiun da perscrutaziun da l'Universitad da Son Gagl per lur contribuziuns. Cun ils

subsidis da questas instituziuns avain nus numnadamain pudì finanziair las pajas da las collavuraturas e dals collavuratur. Ina gronda part da las lavurs han però blers dals participads fatg pli u main senza indemnizaziun causa lur enorm idealissem e grond interess. Per quai als engraziain nus cordialmain!

Rainer J. Schweizer ed Ulrich Zelger

¹ Isaac Iselin, *Specimen Iuridicum Inaugurale sistens Tentamen Iuris Publici Helvetici*, Basiliae : Emanuelis Thurneysen, 1751.

² Josef Anton Felix von Balthasar, *Gedanken und Fragmente zur Geschichte des Gemeineidsgenössischen Rechtes, nebst einigen dahineinschlagenden Urkunden*, Lucerna : Joseph Aloys Salzmann, 1783.

Editors' Introduction

The development of the federal and cantonal constitutional orders in Switzerland

As in other countries, the constitution of the Swiss Confederation – the *Confoederatio Helvetica* – which was framed under the influence of different alliances, has been the subject of public debate since the 17th century. This debate was inspired by ideas of natural justice as well as constitutional developments in the Netherlands, the United Kingdom and the constitutional movement in North America. Examples are the doctoral thesis of *Isaak Iselin* (1728–1782)¹, chancellor of the state (Staatsschreiber), philosopher and philanthropist in Basel, as well as studies by *Joseph Anton Felix von Balthasar* (1737–1810)², chancellor of the state (Staatsschreiber) of Lucerne.

The outbreak of the French Revolution in 1789 marked the beginning of a lively political debate on the dysfunctional state system and constitutional order as large parts of the population were subject to legal inequalities. This led to several public protests and also initiated some constitutional initiatives from 1791. This edition compiles the constitutions and draft constitutions of Switzerland and its cantons from that time onwards. The (first) Constitution of the Helvetic Republic, which was imposed in spring 1798 by the French occupying forces, marked a decisive turning point which affected all parts of the country. As this Constitution established a unitary state and neglected hitherto existing constitutional traditions, it met with widespread opposition and prompted several indigenous attempts to enact con-

stitutions for the Federation and the cantons. However, these proposals did not meet with approval and had little effect. The first consolidated constitutional document was the Act of Mediation, which was issued by Napoleon in early 1803. This Act laid the foundation for the Swiss federal system and provided for a Federal Constitution as well as Constitutions for the then 19 Cantons. These Constitutions remained in force until the collapse of the Napoleonic system in 1813. It was not until the Final Act of the Congress of Vienna in 1815 that the contracting parties established the borders of Switzerland and of several cantons. Prior to that date, however, several cantons faced a resurgence of pre-revolutionary government systems. This tendency was encouraged by the victorious parties and resulted in a decline in the cohesion of the confederation. During the Era of Regeneration in the 1830s, with the successful emergence of liberal ideas and the adoption of democratic-liberal constitutions by the majority of cantons, the situation could be improved. The draft Federal Constitution that was debated in 1832/33 did not, however, meet with immediate consensus. Nevertheless, the discussions paved the way for future constitutionalism. After a brief civil war, the Sonderbund war between the Catholic and Protestant liberal cantons, a new Swiss Federal Constitution was enacted in September 1848 and the Swiss Confederation established. The present edition of Constitutions of Switzerland and the cantons traces these developments until 1865. By then, all cantons had adapted their constitutions to the Federal Constitution of 1848. The latter was partially amended for the first time in 1866 and was completely revised in 1874.

Systematic indexing of constitutional texts to date

During the latter part of the 18th century and in the first half of the 19th century, Switzerland was viewed – also internationally – as an outstanding experimental laboratory for different forms of modern constitution making. The country's linguistic, cultural and historic diversity, its multiple systems of government and the strong democratic commitment of the population and certain liberal elites all contributed to these innovative approaches.

Researchers first made attempts in the 19th century to keep records of constitutional developments in the Confederation and the cantons, however, a comprehensive collection of constitutional documents dating from that eventful period has hitherto been lacking (see the list of earlier editions in the 'Selected Bibliography'). These earlier editions contain only those constitutions that entered into force but do not contain drafts that were never adopted. Thus, several of the constitutional texts compiled in this edition are unknown to historians.

The rich constitutional history of Switzerland and its cantons have been a recurrent theme for historians and legal scholars since the French Revolution and the fundamental changes that ensued in Europe. A selection of literature is provided in the appendix to this introduction. Additionally, the following references will be of particular interest to people wishing to engage in in-depth research in this area:

1. The comprehensive and accurate work by Eduard His; 2. A concise book on the topic by Jean-François Aubert and 3. the inspiring textbook by Andreas Kley. Each of these publications is strongly grounded in the available primary sources and excellent in terms of analytical content. Finally, several brief and useful articles on the constitutional history of Switzerland and its cantons

are to be found in the 'Historical Dictionary of Switzerland', whose publication will be finished shortly.

Editorial Concept

The present volume deals with the Cantons of Bellinzona, Bern, Fribourg and Fricktal.

The edition follows the approved guidelines for the series, supervised by Prof. Dr. phil. Horst Dippel, who had overall responsibility for ensuring the consistency of the different volumes. We would like to point out the following specificities of the Swiss edition: where available, the texts are based on the first original sources. Aside from the first few years, these sources are generally printed, as it was at least the parliament, but in general those persons eligible to vote who decided about the formal adoption of the constitution. The manuscripts – if available – are thus often only copies of these printings. Every text reflects the spelling, punctuation and graphic design of its original source.

Due to the federal, between 1815 and 1848 rather confederate system of government with changing territorial borders, especially in the early years, it was necessary to compile the constitutional endeavours of the Federal State (see volumes 8/I and 8/II), as well as those of the cantons, the members of the confederation and later federative states of Switzerland (see volume 8/III and subsequent volumes). It is noteworthy that due to the constitutional orders shaped by Napoleon Bonaparte, the new regime incorporated former subject territories such as Aargau, St. Gallen, Thurgau, Ticino or Vaud on equal terms with the older cantons. Moreover, there were attempts to restructure, consolidate or divide existing areas. Territorial changes in the cantons, which are dealt with in the present edition, oc-

curred not only between 1798 and 1803, but also in 1814/15 as a result of the negotiations at the Congress of Vienna and later for political reasons. Three of the cantons that are dealt with in this edition are bilingual cantons with German and French as their official languages. In the Canton of Bellinzona the official language used to be Italian, however, the decisions taken by the former “Landvogteikantone” were occasionally in German.

- Since the middle of the 15th century until the years 1512/13, the Swiss gradually took possession of the northern and southern parts of Ticino which at that time belonged to the Duchy of Milan and established eight “Landvogteien”. The incursion of Bonaparte’s French army in northern Italy in 1796/97 and the establishment of the French-Italian Cisalpine Republic on 27 June 1797 changed the political landscape of Southern Switzerland fundamentally. In the “Vogteien”, an independence movement emerged and resulted in the declaration of independence by the population of eight “Vogteien” between mid-February and early April 1798, which met with the approval of the until that time dominating German-speaking cantons. Before that, there were decisions taken with regard to the constitutional foundations and the authorities to be elected. In early April 1798, the former “Vogteien” of Bellinzona, Riviera, Blenio and Leventina were united to form the Canton of Bellinzona, which joined – under the pressure of the French – the Helvetic Republic in summer 1798. In early 1803, the Canton of Bellinzona was united with the Canton of Lugano, which was established at the same time, to form the Canton of Ticino.
- From the Late Middle Ages until 1798, the City of Bern and the Republic of Bern consisted of an aggregation of diverse ter-

ritories with a variety of local and individual rights. The territory of Bern extended over an area reaching from the River Rhine to the Lake of Geneva. From 1415 onwards large parts of the present Canton of Aargau formed part of the Canton of Bern. In 1535 Vaud became part of the Canton of Bern. Until its dissolution in 1798, the latter was considered as the most powerful, largest and best organised City State north of the Alps and thus almost as a European middle power. In the course of the incursion of the French army in February/March 1798, however, the old Republic of Bern collapsed. Due to the loss of Aargau and Vaud, Berne lost large parts of its territory. Even the Bernese Oberland became a proper Helvetic Canton. After the decline of the Helvetic Republic, the Act of Mediation re-unified the Bernese Oberland with the Canton of Bern in 1803 and thus restored the Canton’s unity. According to the decisions taken at the Congress of Vienna in 1815, Bern got back the largest part of the former prince-bishopric Basel as well as the City of Biel as compensation for the losses suffered during the Helvetic.

- Before the Helvetic the Canton of Fribourg consisted of the City of Fribourg and the old County, named City and Republic of Fribourg. The City State acquired its territory mainly during the 15th and 16th centuries due to acquisitions, conquest and treaties (e.g. the County of Greyerz) and also possessed some condominiums with Bern. During the Helvetic Republic, Fribourg lost the territories it had conquered in the 16th century. Instead, the Canton acquired the districts of Avenches and Payerne, which the Canton had to cede shortly after to the Canton of Vaud. The “Dotationsakte” of 1803 sealed the separation of City and State. The City of Fribourg, however, remained the main

city in the Canton. Between 1483 and 1798, German was the official language, between 1798 and 1856 Fribourg was de facto bilingual: French and German alternated as official languages: French was the official language between 1798 and 1814 and between 1831 and 1856, German between 1814 and 1830. Official documents were translated into the other language.

- Since the High Middle Ages, the Fricktal, situated to the left of the River Rhine, belonged to Further Austria. In 1797 the peace of Campo Formio allocated the region to France, which occupied the territory in 1801 and administered it temporarily. The Canton of Fricktal was established during the Helvetic and comprised the territories along the posterior Rhine. Today, the territories of Fricktal form the districts of Rheinfelden and Laufenburg in the canton of Aargau. The canton was established on the initiative of local elites in 1802 and lasted from 20 February 1802 until 19 February 1803. The main initiators of the establishment of a separate canton of Fricktal were the brothers Karl and Sebastian Fahrländer, whose success was based on their excellent relations with leading Swiss and French politicians. Despite intense diplomatic endeavours of the local population the canton ceased to exist after only one year. In the Mediation Act of 1803, Napoleon Bonaparte decreed the annexation of Fricktal to the Canton of Aargau.

Cantonal constitutional law reflects different constitutional traditions. There are cantons that inherited traditional cantonal assemblies (*Landsgemeinde*), some regions were governed by democratic guild laws or were influenced by the rule of patricians or ecclesiastical authorities. Moreover, linguistic, religious and cultural influences have also had a considerable impact on the di-

versity of cantonal constitutions. A further particularity of early Swiss constitutionalism is that the constitutions often contained a deadline for an entire revision of the constitution. Furthermore, when a desire for constitutional reform emerged, it was usual for the constitution to be entirely revised. It was only in the 19th century that it became common practice to allow the constitution to evolve through partial revisions.

The present edition also takes into account Swiss quadrilingualism. An important example is the Act of Mediation of 1803, which was drafted in French and thereafter translated into Italian and German and additionally into Rhaeto-Romanic for the Federal Constitution and the Constitution of Graubünden. Accordingly, all of the edited constitutional texts are made accessible and commented on in their existing languages. Every issue contains an index in the four national languages as well as in English.

Finally, we would like to point out that cantonal constitutional development has been thoroughly explored in some cantons, whereas only incomplete and superficial documentation is available for others. Even in those cantons with a well-documented constitutional history, there are constitutions or drafts which have not yet been the subjects of study. In these cases, detailed information with regard to the outcomes of the texts cannot be provided. Thus, the commentary reflects the present state of historic research in Switzerland and the editors hope that this edition will provide a fresh impetus for work in this area.

Acknowledgements

The edition of texts related to early Swiss constitutional development was an extraordinarily comprehensive and lengthy research project. The project was realised

with the invaluable assistance and support of archivists, historians and administrative and technical collaborators at the various depositories. With regard to the present issue 8/IV, we would like to express our special thanks to the collaborators in the various archives and libraries of the Confederation and the Cantons of Aarau, Bern, Fribourg and Ticino. Many thanks for advice and support in research, edition, transcription and documentation go to the following people: Prof. Christoph Graf, former director of the Swiss Federal Archives, Adelheid Jann MA, Head of the Information Access Division at the Swiss Federal Archives, and Silvia Kurt, Head of the Loan Service and Andreas Benz, collaborator at the Swiss National Library, Bern, Dr. phil. Marco Jorio, editor-in-chief of the Historical Dictionary of Switzerland (HLS), Sarah Biäsch MA, State Archives Aargau, Dr. Carlo Agliati, State Archives Ticino, Bellinzona, Manuela Cassinari, Cantonal Library Bellinzona, lic.phil. Vinzenz Bartlome, State Archives Bern, Dr. Sabine Schlüter, Chief officer, curator, Centre for Historic Assets, University Library, Bern, J.-Daniel Dessonnaz, City Archives Fribourg, Alain Bosson, Head of the Section Printed Documents in the Department of Special Collections and Cultural Activities, and Lise Ruffieux, Cantonal and University Library, Fribourg, Denis Buchs, Conservator, Musée Gruérien and Library of Bulle, Alexandre Dafflon, Cantonal Archivist, PD Dr. Kathrin Utz Tremp, scientific collaborator and David Blanck, scientific collaborator, State Archives Fribourg, René Pahud de Mortanges, University of Fribourg, Prof. Dr. Stefan Sonderegger, Chartularium Sangallense, City Archives of St. Gallen, lic.phil. Wolfgang Göldi, Head Department of Historic Assets and Collections, Cantonal Library Vadiana, Dr. phil. Linus Hüsser, Custodian, City Archives Rheinfelden, Ms. Bérangère Fourquaux and Mr.

Pierre Chancerel, Conservators, Ministry of Foreign Affairs, Nantes Archives holding the Foreign Ministry records (CADN), Nantes, MMag. Kathrin Kiniger, Austrian State Archives, Vienna.

We would also like to extend our sincere thanks to the following people who supported our project in St. Gallen: Brigitte Noger was in charge of the transcriptions of texts in the diverse languages which she accomplished with patience and extraordinary diligence. Ursula Hasler, collaborator at the Chartularium sangallense at the St. Gallen City Archives transliterated masterfully the old scripts in diverse languages which were quite often difficult to decipher. Our former and current assistants, Eva Meladeh Andonie MLaw, Dr. iur. HSG Nicole Burger-Mittner, lic. phil. Carolyn Bürgi, Gabriela Bürgi MLaw, David Rechsteiner M.A. HSG (law) and Dr. iur. HSG Franziska Sprecher were entrusted with research, recording, the keyword register, correspondence and corrections. We also wish to thank the translators, Claudine Schelling-Maillat, lic.ès lettres, Dr. iur. HSG Marie-Louise Gächter-Alge, Dr. phil. Tania Giudicetti-Lovaldi, as well as Carin Coray, Annetta Zini and the other translators at Lia Rumantscha, Chur. Special thanks goes to Anita Samyn for editorial support and project organisation and Thomas Rempfler from the financial department at the University of St. Gallen for the administration of the external funding.

Further thanks goes to Prof. Dr. phil. Horst Dippel, former editor and project leader of the research project *Rise of Modern Constitutionalism*. Prof. Dippel and his team at the University of Kassel have developed the concept for the complete edition and realized both the printed and online-edition. Special thanks go to Dipl.-Ang. Matthias Schneider, who proofread and assisted us with the present edition and the online-edition.

We are also most grateful to Martin Reth-

meier, Senior Editorial Director of the publishing house De Gruyter Saur, Dr. phil. Wolfgang von Collas, project director, freelance editor Cordula Hubert, M.A., and Mathias Wündisch, composition, for their support with this extensive publication.

We have also received funding for the edition. Our sincere thanks go to the Pro Scientia-Foundation Basel and its President Dr. iur. Hanspeter Eckstein for continued financial support. We extend our further thanks to Johann Aeschlimann, Counsellor, head of the cultural division at the Swiss Embassy in Berlin, for his support and recommendations, the Swiss Academy of Humanities and Social Sciences and the Re-

search Commission at the University of St. Gallen. Financial support from these institutions enabled us to remunerate our collaborators. Finally, our thanks go to all of the volunteers whose idealism and manifold contributions helped make this publication a success.

Rainer J. Schweizer und Ulrich Zelger

¹ Isaac Iselin, *Specimen Iuridicum Inaugurale sistens Tentamen Iuris Publici Helvetici*, Basiliae : Emanuelis Thurneysen, 1751.

² Josef Anton Felix von Balthasar, *Gedanken und Fragmente zur Geschichte des Gemeineidsgenössischen Rechtes, nebst einigen dahineinschlagenden Urkunden*, Luzern : Joseph Aloys Salzmann, 1783.

Ausgewählte Bibliografie / Sélection bibliographique Bibliografia scelta / Bibliografia tschernida Selected Bibliography

Frühere Editionen Anciennes éditions Edizioni precedenti Ediziuns anteriuras Earlier editions

Thomas Bornhauser, *Verfassungen der Kantone der schweizerischen Eidgenossenschaft*. Abt. 1–2, Trogen : Meyer und Zuberbühler, 1833/36.

Melchior Heimann, *Die Bundesverfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft und die Staatsverfassungen der Kantone*, Nidau : im Selbstverlage des Herausgebers, 1864.

Simon Kaiser/Johannes Strickler, *Geschichte und Texte der Bundesverfassungen der schweizerischen Eidgenossenschaft von der helvetischen Staatsumwälzung bis zur Gegenwart*, Bern : K.J. Wyss, 1901.

Alfred Kölz, *Quellenbuch zur neueren schweizerischen Verfassungsgeschichte*. Band 1–2, Bern : Stämpfli & Cie AG, 1992/96.

Hans Nabholz/Paul Kläui, *Quellenbuch zur Verfassungsgeschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Kantone, von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Aarau : H.R. Sauerländer & Co., 1940.

Karl Heinrich Ludwig Pölit, *Die europäischen Verfassungen seit dem Jahre 1789 bis auf die neueste Zeit. Mit geschichtlichen Erläuterungen und Einleitungen*. Band 3, 2. Aufl., Leipzig : F.A. Brockhaus, 1833.

Ludwig Snell, *Handbuch des schweizerischen Staatsrechts*. Band 1: Bundesstaats-

recht in fünf Büchern. Zürich : Orell, Füssli und Comp., 1837.

Ludwig Snell, *Handbuch des schweizerischen Staatsrechts. Bundesstaatsrecht*. Zweiter Nachtrag zum ersten Band, Zürich : Orell, Füssli und Comp., 1844.

Ludwig Snell, *Handbuch des schweizerischen Staatsrechts*. Band 2: *Kantonalstaatsrecht*. Abt. 1, Zürich : Orell, Füssli und Comp., 1844.

Ludwig Snell, *Handbuch des schweizerischen Staatsrechts*. Band 2: *Kantonalstaatsrecht*. Abt. 2, Zürich : Orell, Füssli und Comp., 1845.

Johannes Strickler, *Amtliche Sammlung der Acten aus der Zeit der Helvetischen Republik (1798–1803). Im Anschluss an die Sammlung der ältern eidg. Abschiede*, hrsg. auf Anordnung der Bundesbehörden, Band 1–10, Bern : Stämpfli'sche Buchdruckerei, 1886–1905.

Paulus Usteri, *Handbuch des Schweizerischen Staatsrechts/Manuel du droit public de la suisse*. Zweiter Band/tome second, Aarau : Heinrich Remigius Sauerländer, 1816.

Paulus Usteri, *Handbuch des Schweizerischen Staatsrechts. Enthaltend den Bundesvertrag, die damit in Verbindung stehenden Urkunden, die in Kraft bestehenden eidgenössischen Beschlüsse, Verordnungen und Konkordate, die Verträge mit den Nachbarstaaten und die Verfassungen der XXII souverainen Kantone der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Mit statistischen und literarischen Nachweisungen*, 2. Aufl., Aarau : Heinrich Remigius Sauerländer, 1821.

**Ausgewählte Literatur zur
Verfassungsgeschichte der
Schweiz**

**Bibliographie sélective sur
l'histoire constitutionnelle de la
Suisse**

**Bibliografia scelta sulla storia
della Costituzione svizzera**

**Litteratura tschernida davart
l'istorgia costituziunala da la
Svizra**

**Selected bibliography on
constitutional history of
Switzerland**

Jean-François Aubert, *Petite histoire constitutionnelle de la Suisse*, 3^{ème} éd., Berne : Francke, 1979.

Jean-François Aubert, „Geschichtliche Einführung“, in: Jean-François Aubert et al. (Hrsg.), *Kommentar zur Bundesverfassung der schweizerischen Eidgenossenschaft vom 29. Mai 1874, Loseblattsammlung*, Zürich : Schulthess, 1987–1996.

Johann Jacob Blumer, „Verfassungsgeschichte“, in: *Handbuch des schweizerischen Bundesstaatsrechtes*, Erster Band, 3. Aufl., herausgegeben von Dr. J. Morel, Basel : Benno Schwabe Verlagsbuchhandlung, 1891, 19–199.

Hanno Helbing et al., *Handbuch der Schweizer Geschichte*, 2. Aufl., Zürich : Berichthaus, 1980.

Andreas Heusler, *Schweizerische Verfassungsgeschichte*, Basel : Verlag Frobenius, 1920.

Eduard His, *Geschichte des neuern Schweizerischen Staatsrechts*. Band 1–3, Basel : Helbing & Lichtenhahn, 1920/1929/1938.

Historisches Lexikon der Schweiz (HLS), Band 1–13, Basel : Schwabe, 2002–2015 / *Dictionnaire historique de la Suisse* (DHS), tome 1–13, Hauterive : Attinger, 2002–2015 / *Dizionario storico della Svizzera* (DSS), vol. 1–13, Locarno : Dadò, 2002–2015.

Ulrich Im Hof et al., *Geschichte der Schweiz und der Schweizer*, 4. Aufl., Basel : Schwabe, 2006.

Andreas Kley, *Verfassungsgeschichte der Neuzeit, Grossbritannien, die USA, Frankreich, Deutschland und die Schweiz*, 3. Aufl., Bern : Stämpfli, 2013.

Alfred Kölz, *Neuere schweizerische Verfassungsgeschichte, ihre Grundlinien vom Ende der Alten Eidgenossenschaft bis 1848*, Bern : Stämpfli, 1992.

Alfred Kölz, *Neuere schweizerische Verfassungsgeschichte, ihre Grundlinien in Bund und Kantonen seit 1848*, Bern : Stämpfli, 2004.

Thomas Maissen, *Geschichte der Schweiz*, Baden : hier + jetzt, Verlag für Kultur und Geschichte, 2010.

Victor Monnier, *Bonaparte et la Suisse, Travaux préparatoires de l'Acte de Médiation (1803)*, Bâle : Helbing & Lichtenhahn, 2002.

Victor Monnier, „Les Droits Fondamentaux dans l'acte de médiation de 1803. L'égalité et les droits politiques dans les cantons-villes“, in: Silvia Arlettaz et al. (Hrsg.), *Menschenrechte und moderne Verfassung. Die Schweiz im Übergang vom 18. zum 19. Jahrhundert*, Genève : Slatkine, 2012, 261–271.

René Pahud de Mortanges, *Schweizerische Rechtsgeschichte. Ein Grundriss*, Zürich/St. Gallen : Dike, 2007.

Emilio R. Papa, *Storia della Svizzera, dall'antichità ad oggi, il mito del federalismo*, Milano : Bompiani, 2004.

François Walter, *Histoire de la Suisse*, tome 3 : *Le temps des révolutions (1750–1830)*; tome 4 : *La création de la Suisse*

moderne (1830–1930), Neuchâtel : Editions Alphil – Presses universitaires suisses, 2009–2010.

Ausgewählte Literatur zu den Kantonen

Bibliographie sélective sur les cantons

Bibliografia scelta sui Cantoni

Litteratura tschernida davart ils chantuns

Selected bibliography with regard to the cantons

Bellinzona (Bellenz) – Bellinzona (Bellence) – Bellinzona – Blizuna – Bellinzona

Mario Fransioli, Tiziano Locarnini, „Leventina“, in: *Dizionario storico della Svizzera* (DSS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/i/I8543.php> [17.08.2015].

Daniela Pauli Falconi, „Bellinzona, Cantone“, in: *Dizionario storico della Svizzera* (DSS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/i/I8636.php> [17.08.2015].

Giuseppe Pometta, *Come sorse il Cantone di Bellinzona*, in: *Rivista della Società storica bellinzonese* (ed.), *Briciole di storia bellinzonese*, Bellinzona : Salvioni, 1977.

Bern – Berne – Berna – Berna – Berne

Richard Feller, *Berns Verfassungskämpfe 1846*, Bern : Herbert Lang & Cie., 1948.

Richard Feller, *Geschichte Berns*, Band 4, hrsg. von Rudolf von Fischer (Staatsarchivar), Bern : Verlag Herbert Lang, 1974.

Carl Hilty, „Die Haller’sche Konstitution für Bern vom 19. März 1798“, in: Carl Hilty (Hrsg.), *Politisches Jahrbuch der Schweizerischen Eidgenossenschaft*, Bern : Wyss, 1910.

Beat Junker, „Bern, Kanton“, in: *Historisches Lexikon der Schweiz* (HLS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/d/D7383.php> [17.08.2015].

Beat Junker, *Geschichte des Kantons Bern seit 1798*, Band 1, Bern : Stämpfli & Cie, 1982.

Beat Junker, *Geschichte des Kantons Bern seit 1798*, Band 2, Bern : Stämpfli & Cie AG, 1990.

Hermann Rennefahrt, *Grundzüge der bernischen Rechtsgeschichte*, Band 4, Bern : Verlag von Stämpfli & Cie, 1936.

Hans Strahm, *Geschichte der Stadt und Landschaft Bern*, Bern : A. Francke Verlag, 1971.

Jakob Tomaschpolsky, *Geschichte der bernischen Staatsverfassung im 19. Jahrhundert*, Wien : Austria, 1922.

Freiburg – Fribourg – Friburgo – Friburg – Fribourg

Alphons Breitenbach, *Geschichte der Volksrechte im Kanton Freiburg*. Freiburg : Werkgemeinschaft Sylvania, 1944.

Jean-Pierre Dorand, „Freiburg, Kanton“, in: *Historisches Lexikon der Schweiz* (HLS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/d/D7379.php> [17.08.2015].

Jean-Pierre Dorand, *La Ville de Fribourg de 1798 à 1814. Les municipalités sous l’Helvétique et la Médiation, une comparaison avec d’autres Villes-Etats de Suisse*, Fribourg : Academic Press Fribourg, 2006.

Kuenlin, Franz, *Der Kanton Freiburg um 1810. Die älteste systematische Beschreibung des Kantons Freiburg und seiner Bewohner*, Band 3, hrsg. von Moritz Boschung und Anton Bertschy, Freiburg : Paulusverlag 1981.

Karl Holder, *Überblick über die Freiburger Verfallsgeschichte*, Freiburg : Katholische Buchdruckerei, 1900.

Marius Michaud, *La contre-révolution dans le canton de Fribourg 1798–1815*, Fribourg : Ed. universitaires, 1978.

Roland Ruffieux (Hrsg.), *Geschichte des Kantons Freiburg*, Bd. 2, Freiburg : 1981.

Alain-Jacques Tornare et al., *1803. Als Freiburg die Hauptstadt der Schweiz war*, Fribourg : Groupe „Fribourg 1803–2003 Freiburg“, Bibliothèque cantonale et universitaire, 2003.

Hans Wattelet, *Die Wiedereinführung der patrizischen Verfassung im Jahre 1814*, Freiburg : Buchdruckerei Gebrüder Fragnière, 1912.

Fricktal (Frickthal)

Patrick Bircher, *Der Kanton Fricktal. Bauern, Bürger und Revolutionäre an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert*, Laufenburg : Forum Fricktal, 2002.

Sebastian Burkhart, *Geschichte der Stadt Rheinfelden bis zu ihrer Vereinigung mit dem Kanton Aargau*. Aarau : Sauerländer & Co., 1909.

Basi costituzionali per il Cantone di Bellinzona: libertà e indipendenza (1798)

Richiesta di libertà e indipendenza¹

Il general Consiglio in oggi tenutosi ha decretato, che la Generale Reggenza si porti dagl' Illmi, SSni Rappresentanti notificando alli Medesimi la Risoluzione della generalità Borghese, e delle rispettive vicinanze di tutto il general Paese, che in sostanza vogliono la Libertà indipendente, e senza

veruna condizione, lodando tutto l'operato del general Consiglio, insistendo in quello, e riconfermandolo in sua autorità, e dando allo Stesso quell'autorità, che supponeva non avere.

Dato dalla Sala del Consiglio generale di Bellinzona gli 31 Marzo 1798.

Documento di libertà per la città e i dintorni di Bellinzona e i territori di Blenio e Riviera²

Wir die Landamman und die Rätthe der drey Frey=Eydgenössischen Ständen, Urj, Schweiz und Unterwalden nid dem Kernwald urkunden, Wie daß Wir, in gefolg denen von unseren hohen Landesversammlungen bereits ergangenen Erkanntnißen die Stadt und Landschaft Bellenz, die Landschaften Bollenz und Revier von jzt an und zu allen künftigen Zeiten von Uns befreyet, und als unabhängig angesehen, erklärt und erkennt haben wollen; jedoch daß in diesen vorbemelten drey Landschaften, die dermalige Katholische Religion beybehalten, das

privat- und Staats Eigenthum gesichert und respectiert – im Fall eines Kriegauszug kein Theil den andern mit Kosten beladen, und ins künftige Wir wechselseitig einander mit keinen neuen Zöllen beschweren sollen.

In urkund Wessen Wir gegenwärtige Befreyungs Acte mit Unserm getreuen, Lieben alten Eydgenossen Loblichen Stands Ury Secret Insigill in unser aller Nammen verwahret haben ausfertigen lassen –

So geben
den 4. April 1798

Dimissioni dei rappresentanti della precedente padronanza³

“Nota delli III.mi Rappresentanti dei tre lod. Cantoni alla Magnifica Generale Reggenza di Bell.a”:

“Col ritorno della staffetta veniamo di ricevere dai nostri Sovrani Committenti, quel-

la solenne dichiarazione che qui ci diamo premura di trasmettervi in copia. Desideriamo che un tal atto con cui si accorda una libertà indipendente ed illimitata possa contentare il Popolo Bellinzonese a piena sua

brama. Almeno servirà esso di una nuova e pubblica prova della maniera disinteressata di pensare dei lod. Cantoni, i quali, nel mentre che generosamente rinunciano ad ogni loro diritto di Padronanza, cercan di conservare ancora le relazioni di una sincera amicizia. Speriamo dunque che il Generale Consiglio vorrà ormai cooperare col medesimo spirito che noi a discutere quei punti i quali sono una naturale conseguenza d'un variato governo, e l'oggetto della nostra premura. Li sottoscritti saranno per dimostrare anche in questa occasione quella stesse schiettezza e rettitudine con cui hanno agito sin qui, e che viene loro ispirata dalla stima e dall'amicizia sincera inverso alla Generale Reggenza ed inverso al Popolo di Bella⁴.

Dato in Bella, il 6 d'aprile 1798".

Sottoscrizioni:

G. Jauch, Rappresentante d'Urania.

L. Abeyber, Rappresentante di Svitto.

L. Vonmatt, Rappresentante di Unterwalden Sottoselva.

Il Generale Consiglio nella seduta che tenne il 7 aprile 1798 "ha risolto, in vista di dette lettere, di far convocare tutto il Popolo del paese di Bella al Portone per lunedì alle ore sedici, a cui si esporrà l'occorrenza, e dal medesimo si attenderanno le risoluzioni". (Bonzanigo)

¹ Fonte *Copia. Decreto Consigliare*, conservata presso l'Archivio di Stato del Canton Uri (Segnatura Altes Archiv: Bund A 101/5). L'ortografia e l'interpunzione rispecchiano quest'edizione. Le parti messe in risalto nell'originale vengono riportate in corsivo.

Il Canton Ticino, creato nel 1803, comprende gli otto antichi baliaggi. La parte più settentrionale, la Leventina, apparteneva a Uri dopo la battaglia di Giornico del 1478 e la successiva pace con Milano del 1480. Sebbene questa regione fosse anche un territorio soggetto, ottenne sia la propria costituzione che gli attuali statuti; il balivo era comunque designato da Uri. La dipendenza dai vicini nordici fu prevalentemente accettata dai leventinesi, che temevano la potenza di Milano. Parteciparono ripetutamente alle campagne militari del Canton Uri e lo aiutarono anche a finanziarle. Dopo la rivolta della Leventina del 1755 gli urani

modificarono le tipiche abitudini dei balivi emanando nuovi statuti. I territori di Bellinzona, Blenio e Riviera divennero dal 1503 baliaggio comune di Uri, Svitto e Nidvaldo. Questi tre territori richiesero ai dominatori l'indipendenza alla fine di marzo del 1798 (si veda il primo documento sopra). Il 4 aprile 1798 Uri, Svitto e Obvaldo garantirono la libertà ai tre baliaggi e riconobbero la loro piena indipendenza (documenti 2 e 3), costituendo il Cantone di Bellinzona. La Leventina fu attribuita nel 1799 nella Repubblica elvetica al Cantone di Bellinzona. Quest'ultimo e, più a sud-ovest, il Cantone di Lugano si consideravano parte integrante della Confederazione, pur volendo rimanere indipendenti (cfr. *Deliberazione dei delegati di Bellinzona*, Locarno, Vallemaggio e Lavvizar, Riviera e Leventina di 13 giugno 1798 [Archivio Cantonale, Bellinzona, fondo Oldelli; stampato in: Rinaldo Caddeo, *Gli unitari lombardi e ticinesi e la Repubblica cisalpina. Con documenti inediti e rari*, Istituto per le alpi centrali Milano: E. Padovan, 1945, 220seg.]). Ambedue i cantoni non presero mai in considerazione un'adesione alla Repubblica cisalpina. La Francia riconobbe la loro libertà, pur facendo pressione e richiedendo che i territori degli antichi baliaggi fossero "parte integrante dell'Elvezia", come prevedeva la Costituzione elvetica imposta in aprile. Questa appartenenza era tuttavia malvista in Ticino, in primo luogo perché la Costituzione elvetica fu rifiutata, e in secondo luogo perché i ticinesi temevano di essere sottomessi ai cantoni di lingua tedesca (cfr. Caddeo, *Gli unitari lombardi e ticinesi e la Repubblica cisalpina*, 95segg., 102segg., 221segg.). I rappresentanti del Cantone di Bellinzona accettarono l'adesione alla Repubblica elvetica e la relativa Costituzione solo l'8 luglio (documento 4 sopra). Essendo concessa al Cantone di Bellinzona un'autonomia molto limitata, fu oppresso sia all'estero che dalle parti in conflitto a nord delle Alpi. Già poco dopo la costituzione del Cantone di Bellinzona il Gran Consiglio elvetico decise ad Aarau di unirlo al neonato Cantone di Lugano. Questo provvedimento però fu annullato presto, perché si temevano conflitti regionali e locali; fu tuttavia ripristinato nel 1801, dalla cosiddetta "Dietina" elvetica. Anche questo progetto fallì, da una parte a causa delle divergenze tra i cantoni e dall'altra anche per lo sviluppo politico dello Stato elvetico. Il nuovo sistema politico nel cantone non fu molto amato, dato che, tra l'altro, prevedeva l'introduzione di imposte dirette, il servizio militare obbligatorio, l'abolizione delle strutture comunali esistenti come anche provvedimenti contro conventi e il clero. Nel 1799 si opposero e si scontrarono nel Cantone di Bellinzona federalisti e unitaristi. Contemporaneamente in Leventina vi furono disordini contro i francesi, che evidenziarono parzialmente tendenze secessioniste e favorevoli a Uri. L'Atto di Mediazione del 19 febbraio 1803 pose formalmente termine all'esistenza dei cantoni di Bellinzona e di Lugano decretando la formazio-

ne del Canton Ticino (secondo Daniela Pauli Falconi, „Bellinzona (Cantone)“, in: *Dizionario storico della Svizzera* (DSS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/i/18636.php> [17.08.2015]), Mario Fransioli, Tiziano Locarnini, „Leventina“, in: *Dizionario storico della Svizzera* (DSS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/i/18543.php> [17.08.2015], Ralph Aschwanen, „Uri“, in: *Dizionario storico della Svizzera* (DSS), online, <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/i/17384.php> [17.08.2015], cpv. 2.3, 4.1.1).

² Fonte *Copia*, conservata presso l'Archivio di Stato del Canton Uri (Segnatura Altes Archiv: Bund A 101/5). L'ortografia e l'interpunzione rispecchiano quest'edizione. Le parti messe in risalto nell'originale vengono riportate in corsivo.

Il testo originale in lingua tedesca rimane introvabile. Un'ulteriore versione in lingua tedesca, che si differenzia in alcuni punti dalla *Copia*, è contenuta in Johannes Strickler, *Actensammlung aus der Zeit der Helvetischen Republik (1798–1803)*, Band 1, Oktober 1797–Ende Mai 1798, Bern: Stämpfliche Buchdruckerei 1886, 614seg., sotto il titolo *Freilassungsurkunde für die drithalbürtlichen Vogteien*:

“Wir die Landammann und die Rätthe der drey Frey=Eydgenössischen Stände Uri, Schwyz und Unterwalden nid dem Kernwald urkunden, Wie daß Wir, in gefolg denen von unseren hohen Landesversammlungen bereits ergangenen Erkenntnißen die Stadt und Landschaft Bellenz, die Landschaften Bollenz und Revier von jetzt an und zu allen künftigen Zeiten von Uns befreyet, und als unabhängig angesehen, erklärt und erkennt haben wollen; jedoch daß in diesen vorbemelten drey Landschaften die dermalige Katholische Religion beibehalten, das Privat- und Staatseigenthum gesichert und respectirt, im Fall eines Kriegauszugs kein Theil den andern mit Kösten beladen und inskünftig Wir wechselseitig einander mit keinen neuen Zöllen beschweren sollen. In Urkund Wessen Wir gegenwärtige Befreyungs Acte mit Unserm getreuen, lieben alten Eydgenossen L. Stands Ury Secret - Insigill in Unser aller Nammen verwahret haben ausfertigen lassen. So geben

Altdorf, den 4. April 1798. A. Franz Vincenz Schmid, zu Ury Staatsschreiber”

Stampato anche in: Giuseppe Pometta, “Come sorse in Cantone di Bellinzona”, in: Rivista della Società storica bellinzonese (Editore), *Briciole di storia bellinzonese*, Bellinzona: Salvioni, 1942, 70.

Si può trovare una nuova traduzione in italiano nell'articolo di Giuseppe Pometta, “Come sorse il Cantone di Bellinzona”, in: Rivista della Società storica bellinzonese (Editore), *Briciole di storia bellinzonese*, Bellinzona: Salvioni, 1977, 130 seg., di cui riportiamo il testo:

“Noi li Landamani e Consiglieri delli tre Cantoni elvetici di Urania, Svitto ed Ondervaldo sottoselva manifestiamo: qualmente che noi, in sequela delle dichiarazioni già emanate dalli nostri Sovrani Paramenti, vogliamo d'ora in avanti, e per tutti li tempi avvenire aver liberati da noi, e come indipendenti riguardati, dichiarati e riconosciuti la Città e Contado di Bellinzona. Li Paesi di Blenio e Riviera con questo però che in questi suddetti tre Paesi venga conservata l'antica cattolica religione che sia assicurata e rispettata la proprietà privata e di stato, che in caso di una leva di guerra niuna parte possa aggravare l'altra con spese, ed in avvenire non abbiano a gravarsi vicendevolmente l'un l'altro con alcuni nuovi dazi.

In conformazione di che abbiamo emanato li presenti atti di liberazione in nome di noi tutti col sigillo delli nostri fedeli, cari, antichi confederati.

Dato ad Altdorfo, li 4 aprile 1798”.

³ Fonte *Segue la “Nota delli III.mi Rappresentanti dei tre lod. Cantoni alla Magnifica Generale Reggenza di Bell.a”*, stampato in: Giuseppe Pometta, “Come sorse il Cantone di Bellinzona”, in: Rivista della Società storica bellinzonese (Editore), *Briciole di storia bellinzonese*, Bellinzona: Salvioni, 1977, 131. L'ortografia e l'interpunzione rispecchiano quest'edizione. Le parti messe in risalto nell'originale vengono riportate in corsivo.

L'originale rimane introvabile.

⁴ Bella = Bellinzona.

Basi costituzionali per il Cantone di Bellinzona: entrata nella Repubblica Elvetica (1798)

Dichiarazione di entrata del Cantone di Bellinzona nella Repubblica elvetica e approvazione della Costituzione elvetica¹

Congregati li vicini ed abitanti del Borgo di Bella nella solita sala della Generalità Borghese per imposizione del Cittadino Presidente e Reggenti Municipali del Borgo, essendo ieri stati avvisati dal camparo Carlo Fedele di intervenire alla odierna congregazione per formare le assemblee primarie ossia i comizi; e premesso il suono della campana secondo il consueto, fu da me infrascritto Segretario eposto e letto alli medesimi l'ordine del Governo Provvisorio ieri consegnato alli nominati Regenti Municipali, col quale notifica essere mente assoluta della Gran Nazione Francese che dobbiamo, formando un Cantone, essere parte integrante della Repubblica Elvetica, ed adattarci immediatamente alla Costituzione Elvetica in vigore come alle risultanze avuti dalli nostri Delegati venuti dalla Dieta di Aarau, e ci invita ad unire le assemblee primarie per l'accettazione della Costituzione; ed in vista di quella nominare per ogni cento votanti un elettore per unirsi cogli altri del Cantone che dovranno passare a tutte le nomine prescritte della stessa Costituzione, esortandoci ad eseguire quanto è di nostro dovere, come più diffusamente dall'ordine appare.

Eletto presidente il cittadino Carlo Sacchi, questi, fatta la domanda alle dette assemblee primarie se accettano la proposta Costituzione Elvetica, dessa fu unanimamente accettata.

Indi si passò alla votazione per nominare i due elettori aspettanti alle dette assemblee del Borgo di Bella, e furono, per maggioranza dei voti, nominati per elettori li cittadini Carlo Sacchi e Agostino Magoria.

8 di luglio 1798

Ghiringhelli

¹ Fonte *Libro delli decreti e risoluzioni della Generalità Borghese di Bellinzona*, redatto dal Segretario Ghiringhelli. Edito da A. Bonzanigo nel: *Dovere*, Bellinzona : [s.n.], 13 aprile 1934. Stampato in: Rinaldo Caddeo, *Gli unitari lombardi e ticinesi e la Repubblica cisalpina. Con documenti inediti e rari*, Istituto per le alpi centrali Milano : E. Padovan, 1945, 224seg. L'ortografia e l'interpunzione rispecchiano quest'edizione. Le parti messe in risalto nell'originale vengono riportate in corsivo.

Altre informazioni in: P. Callisto Caldelari, *Napoleone e il Ticino*, (Bellinzona) : Stato del Cantone Ticino, 2003, 54seg.

Il 13 giugno 1798 i rappresentanti di sei degli otto ex baliaggi si erano rivolti al rappresentante francese a Berna e avevano contattato, con il suo aiuto, il governo di Parigi con il desiderio "di restar soli":

"...che il ricorso si abbia da fare presso le autorità francesi residenti nella Svizzera, coll'ingionta che quando da queste non ricevessero li Deputati riscontro soddisfacente, possano avanzare il ricorso anche al Direttorio Esecutivo di Parigi.

Dovranno ricercare li Deputati che possiamo restar soli, e quando ciò non potesse ottenersi e che si volesse che la nostra sorte fosse di riunirci alla Svizzera, si ricercheranno le seguenti modificazioni:

1. Che la Religione Cattolica sia la dominante e che sia conservata illesa in tutte le sue parti, come ora si ritrova, cioè nei Ministri, Chiese, Luoghi pii, e loro proprietà.

2. Che questa Provincia non venghi caricata di spese le quali non siano proporzionate alle nostre forze e finanze miserabili, e pregare per ciò che vengano adottate quelle mutazioni nella Costituzione che saranno più atte alla diminuzione delle spese.

3. Che il Prefetto, ed altre autorità costituzionali del Cantone e compartite ai rispettivi Distretti formanti il detto Cantone e che questi debbano essere eletti tutti dal Popolo.

4. Che questa Provincia formi un Cantone unitamente a Valmaggia, Bellinzona e Locarno alternativamente, e quando dovessimo essere uniti a Lugano, che il Capoluogo sia Locarno, come luogo centrale, o almeno che vi sia l'alternativa.

5. Che tutta la Repubblica svizzera abbia da impegnarsi per procurarci le necessarie sussistenze in grani, Sali ed ogni genere di commestibili, facendo che possiamo estrarre liberamente dagli Stati Milanesi e Sardo, o conformare un trattato per una quantità annuale sufficiente alla sussistenza nostra.

6. Che sia in libertà nostra di mandar li Deputati al Consiglio, Senato ed altra Corte nella Svizzera ancorchè non sappiano le lingue tedesca o francese.

7. Che sia arbitraria ai Comuni l'elezione dei Giudici

ci locali secondo il piano già adottato dalla Provincia.

8. Che tutte le leggi ed ordini che saranno pubblicati dalle autorità svizzere debbano essere stampati in italiano a comuni spese di tutta l'intera nazione Svizzera."

Inedito, Archivio Cantonale, Bellinzona, fondo Oldelli, in Rinaldo Caddeo, *Gli unitari lombardi e ticinesi e la Repubblica Cisalpina*, Milano : Padoan Ettore editore, 1945, 220seg.

I nuovi cantoni ticinesi liberi ed indipendenti volevano comprensibilmente assicurarsi, con queste richieste, di non essere nuovamente sottomessi al regime tedesco predominante. Il 20 giugno 1798 il voto dei ticinesi fu respinto dal delegato francese. La Francia decise inoltre un'unione dei nuovi territori con la Repubblica Elvetica. L'Assemblea generale dei cittadini di Bellinzona non ebbe altra possibilità che accettare la risoluta volontà di Napoleone e decise, l'8 luglio 1798, che i territori ticinesi divenissero "integrante parte della Repubblica Elvetica" accettandone la costituzione (cfr. Rainer J. Schweizer, *Freedom and Independence. The Democratic Foundation of the Canton Bellinzona 1798*; non ancora pubblicato).

Beschluss zur Verfassungsrevision des Kantons Bern und zur Garantie von Menschen- und Bürgerrechten (1798)

Beschluss zur Verfassungsrevision und Garantie von Menschen- und Bürgerrechten¹

WIR Schultheiß Klein- und Grosse Räthe, und Ausgeschossene der Städte und Landschaften des Eydgenössischen Standes BERN, thun kund hiemit:

Daß Wir, nach feyerlicher Abschwörung eines theuren Eides zu Gott dem Allmächtigen, Unser Vaterland und seine Unabhängigkeit gegen jeden aussern und innern Feind mit Gut und Blut zu vertheidigen, Uns frey und ungedrungen entschlossen haben, die Regierung mit dem ganzen Volke auf das innigste zu verbinden, und zu diesem heilsamen Endzwecke in Unserer Staatsverfassung diejenigen Veränderungen vorzunehmen, die das Wohl des Vaterlandes erfordern, und dem Geiste der Zeiten und den Umständen angemessen sind.

Zu diesem Ende haben Wir, nach reifer Ueberlegung, folgende Beschlüsse erkennt, und demnach festgesetzt und verordnet:

1) Daß Wir längstens innert Monatsfrist einer aus den einsichtsvollsten und rechtschaffensten Staatsbürgern von Uns niedergesetzten Commiöion den Auftrag ertheilen werden, den Plan zu einer verbesserten Staatsverfassung zu entwerfen.

2) Daß jeder Staatsbürger des Recht habe, zu allen Stellen der Regierung und Verwaltung des Staats zu gelangen, und daß die Repräsentation des Volkes in der Regierung, durch selbstgewählte Repräsentanten, als Grundlage dieser Verfassung festgesetzt seyn solle.

3) Daß in Aufrechthaltung der Religion und Behauptung Unsrer Freyheit, Unabhängigkeit und Integrität, Wir fest entschlossen seyen, die erkannte Verbesserung Unserer Staatsverfassung ohne einige fremde Einmischung vorzunehmen und zu vollenden.

4) Daß das Privateigenthum gleich dem Eigenthum des Staats und der Gemeinheiten unter den Schuz der Geseze gelegt, als unverlezbar erklärt, und so wie die Sicherheit der Personen heilig seyn solle.

5) Daß die Besoldung aller Aemter in der Regierung nach dem Verhältnisse ihrer Beschwerden und Arbeit bestimmt, alle übrige Staatseinkünfte aber zu Gunsten des Staats verrechnet werden sollen.

6) Daß der Entwurf dieser Verbesserung der Staatsverfassung innert Jahresfrist den zu dem Ende versammelten Staatsbürgern zur Annahme oder Verwerfung vorgelegt, und von dem Zeitpunkte an, da er angenommen worden seyn, fürdersamst in Ausübung gesetzt werde.

7) Daß, zu Handhabung der gesezlichen Ordnung und innern Ruhe, eine Commiöion mit der nöthigen Vollmacht niedergesetzt werde.

8) Daß diese Beschlüsse den Einwohnern des ganzen Landes mitgetheilt, durch den Druk bekannt gemacht, von Canzeln verlesen, und an gewohnten Orten angeschlagen werden sollen.

Geben den 3 Februar 1798.
CANZLEY BERN.

¹ Ediert nach *Wir Schultheiss Klein= und Grosse Räthe, und Ausgeschossene der Städte und Landschaften des Eydgenössischen Standes BERN, thun kund hiermit*, [s.l.] : [s.n.], [s.a.], aufbewahrt im Staatsarchiv des Kantons Bern (Signatur StAB Mc 1798.02.03.). Schreibweise, Grossschreibung und Interpunktion entsprechen der Editionsgrundlage. Hervorhebungen im Original werden in Kursivschrift angegeben.

Über die Entstehung des Dokuments ist nichts bekannt.

Am 5. Februar 1798 wandten sich die neugewählten Ausgeschossenen im Kanton Bern mit einem Aufruf an die Berner Bürger, in dem sie ihnen die Notwendigkeit einer Erneuerung der Staatsverfassung (der späteren Vereinigungsakte) aufzeigten, um sich gegen den Einfall der französischen Truppen zu schützen:

„Als Wir vor wenigen Tagen aus Euerm Kreise in die Mitte der Regierung berufen worden, da habt Jhr von derselben grosse Erwartungen gefaßt, und bey der stündlich wachsenden Gefahr unsers Vaterlandes der Ergreifung von grossen Rettungsmitteln entgegengehehn. Euere Erwartungen sind erfüllt, theure Mitbürger! die von aussen drohende Gefahr ist zwar nicht beseitiget, aber in einem Tage sind Wir aus einem schwachen Volke ein starkes Volk geworden; tausend kleine Bäche, von denen jeder einzelne dürftig und kraftlos der eine hier der andre dort hinaus lief, sind in einen grossen, gewaltigen Stroh vereinbart.

Der Mensch ist zum Besserwerden, zur Veredlung bestimmt; dies ist seine hohe Natur. Alle menschlichen Anstalten sollen sich vervollkommen mit dem Gange der Zeit; auch die wichtigste von allen, die Vereinigung der Menschen unter Gesetze und Obrigkeit, die Wir Staat nennen. Das seit Jahrhunderten bestandene Gebäude unsrer Verfassung hatte daher bey manchem Guten auch seine Mängel und Gebrechen, und die Väter des Landes fühlten schon lange die Nothwendigkeit seiner Verbesserung; aber gern hätten Sie dieselbe in ruhigen Zeiten vollbracht. Auch unter Euch ist hin und wieder dies Gefühl aufgewacht, bey Wenigen aus innern Triebe, gesteht es nur, vielmehr auf minder rühmliche Weise von aussen her erweckt. Und so geschah gleich nach unserm Eintritte zu der Regierung aus ihrer eignen Mitte der Antrag zu denjenigen grossen und wichtigen Staatsveränderungen, die sie den Wünschen des Volkes und dem Bedürfnisse des Zeitalters für angemessen hielt; Wir haben ihn kräftig unterstützt, weil Jhr Uns auftrug, zu allem demjenigen zu rathen und mitzuwirken, was Wir zum Heile unsers Vaterlandes für nothwendig hielten.

Laßt uns hier der Gerechtigkeit ein Opfer bringen! Unsre Staatsverfassung war mangelhaft; aber wie viele Mängel derselben hat nicht eine weise und kluge

Verwaltung wieder gut gemacht? Sicherheit der Personen und des Eigenthums – diese grössten Vortheile der bürgerlichen Gesellschaft – wer hat sie in der unsrigen nicht gefunden? Wer will die Gerechtigkeitspflege wissentlicher Vergehungen beziehen? Wo waren die Regierenden unbestochener und unbestechbarer? Wo die Verwaltung des Staatsvermögens treuer und haushälterischer? Und wenn der Wohlstand eines dürren und felsigen Landes, wenn die Blüthe eines biedern und sittlichen Volkes das ehrenvollste Zeugniß seiner Regierung ist, legt Jhr nicht selbst dieses Zeugniß ab? Wehe Euch, wenn Jhr dessen jemals vergessen könntet!

Auch die Zusicherung der Rechte, die ihr künftighin ausüben sollt, ward nicht gefordert, sondern von selbst gegeben; denn der Wille der Mehrheit unter Euch hatte sich noch nicht geäußert. Euch bleibt es übrig, theure Mitbürger, ihres Besitzes würdig zu seyn. Die Freyheit eines Volkes ist sein Heiligthum, und die Grundverfassung, welche ihm dieselbe verbürgt, sein edelstes Kleinod; nichts Grosses oder Vortrefliches, was nicht unter ihrem Schutze emporkommen könnte. Aber eine gute Verfassung kann nur allein die Frucht der kalten Vernunft und der ruhigen Weisheit seyn; unter den Stürmen der Leidenschaften getrieben wird sie in ihrer Blüthe erstickt. Die Ausführung eines solchen Gebäudes ist das Werk der reifenden Zeit; niederreisen, was Euch Schutz und Obdach gewährte, bevor wieder aufgebaut ist, hiesse sich nackt und bloß allen Mishandlungen der ungestümen Witterung preisgeben. Wenn ein drohendes Ungewitter am Himmel heraufzieht, so wird der Steuermann, der das Gefühl seiner Pflicht im Herzen trägt, das Ruder nur noch fester und nachdrucklicher fassen, aber frische Segel wird er zugleich aufspannen, um das Schiff desto schneller vor Anker zu bringen.

Das Heil unsers Vaterlandes, theure Brüder, Euere Rettung, und die Rettung Euerer Kinder ist in Euern Händen. Jezt sind Euere höchsten Wünsche befriedigt, alle rechtmäßigen Wünsche die sich mit dem allgemeinen Wohle vertragen. Wer jezt, wer in diesem Augenblicke noch etwas zu fordern wagte, könnte nur für sich und nicht für das Vaterland fordern, könnte nur die Zerstörung und nicht die Erhaltung desselben bezwecken. Wir haben nur zwischen zwey Dingen zu wählen, entweder unverbrüchlichem Gehorsame gegen Gesetz und gesetzliche Gewalten, und mit ihm Aufrechthaltung Unsers bedroheten Staates, oder Losgebundenheit aller wilden und wüthenden Leidenschaften, Verwüstung eines blühenden Landes, Zertrümmerung alles bürgerlichen Wohlstandes, verheerendem Sittenverderbniß und unabsehbarem Elende für Uns und das kommende Geschlecht. Wer dürfte an Unserm Entschlusse noch zweifeln? Ja, theure Mitbürger, Jhr habt Uns mit Euerm Vertrauen beehrt, Jhr habt Uns die Besorgung Euerer größten und wichtigsten Angelegenheit übertragen; in Euerm Nahmen also und aus Euerer Seele

schwören Wir, daß Jhr das Vaterland retten wollt, und Jhr werdet es zu halten wissen.

Und sollten Wir durch die grosse Vereinigungsakte, die Wir Euch heute verkünden, nicht alle Unsre Feinde entwafnet, nicht alle ihre Absichten niedergeschlagen haben; sollte Uns noch einer übrig bleiben, der Uns gebietende Gesetze geben, das Heiligthum Unsrer Freyheit entweihen, und das eigne, friedliche Werk Unsrer Staatsverbesserung unbefugt stören wollte, wohlan dann, wo wird der Ruf des Vaterlandes alle seine Söhne um sich versammeln. Jhr wißt, wofür Jhr streitet. Die feyerliche Zusicherung Euere Rechte wird das Panner seyn, um das Jhr Euch anschließt wie eine unerschütterliche Mauer; sie wird das Panner seyn, das Jhr einem furchtbaren aber nicht gefürchteten Feinde entgegen trägt; an seiner Seite, in Euern vordersten Reihen werden Wir stehen; blutig wird es unter Uns wehen, aber verlassen werden Wir es nie, Wir werden es zurückbringen, oder selbst nicht wiederkehren. Und, wenn das herbste über Uns beschlossen ist, so werden Wir im Angedenken des grossen Nahmens Unsrer Väter, im Angedenken ihres geflossenen Blutes, vor den Augen der Welt und der Nachwelt, und vor dem unsichtbaren Auge im Himmel, tausendmal eher unter den Trümmern Unsers Vaterlandes Uns begraben lassen, als den freyen Nacken unter ein schändliches Joch beugen. Wir können untergehen, aber *Unsre Ehre soll nicht untergehen.*“

Ediert nach *Die Ausgeschossenen des Bernischen Volkes an ihre Mitbürger*, [s.l.] : [s.n.], [s.a.], aufbewahrt im Staatsarchiv des Kantons Bern (Signatur StAB Mc 1798.02.05.).

Am 27. Februar sandte die neugegründete Konstitutions-Kommission folgende Mitteilung zur Verfassungsänderung an die Mitbürger von Stadt und Land:

„Die Commiſſion, welche von Unſern Gnädigen Herren und Oberen Schultheiß Klein und Grossen Räten und Ausgeschossenen der Städte und Landschaften des Eydsgeſenſchen Freyſtaates *Bern*, in Folge Hochdero Dekrets vom 3ten Februar 1798. niedergesetzt worden ist, um Hochdenselben den Entwurf zu einer verbesserten Staatsverfassung vorzulegen, macht es sich zur Pflicht, ihren Mitbürgern zu Stadt und Land von dieser ihrer Erwählung Bekanntschaft und zugleich die Versicherung zu geben, daß sie bey dieser ihrer Arbeit keinen andern Zweck beabsichtigen wird, als den, das Glück und den Wohlstand des Vaterlandes möglichst zu vermehren.

Im vollen Gefühl aber von der Grösse und der Wichtigkeit ihres Auftrags, wendet sie sich gleich Anfangs an die grosse Menge ihrer rechtschaffenen und einsichtsvollen Mitbürger, mit der Bitte, daß dieselben sich mit ihr zu diesem erhabenen Zwecke vereinigen und ihr ihre Gedanken über das Ganze oder einzelne Theile, in gefälligen Beyträgen schriftlich mittheilen möchten. Ueberzeugt von den vaterländischen Gesin-

nungen derselben, schmeichelt sie sich, daß jeder, der die gehörige Muße dazu hat, ihrem Ansuchen willig entsprechen, und um des gemeinen Besten willen, gern sein Schärflin auf den Altar des Vaterlandes bringen werde. Sie wird jeden Vorschlag mit Dank annehmen; jeden mit der gebührenden Sorgfalt prüfen: nur bitet sie um baldige Mittheilung, weil sie ihre Arbeit möglichst zu beschleunigen wünschte.

In dem obbemeldten Dekrete sind die wesentlichsten Grundlagen bereits festgesetzt, auf welchen die künftige Verfassung Unsers Freystaates beruhen soll. Auf diese muß sich also jeder Entwurf gründen; nur in dem Sinne derselben darf gearbeitet werden: sonst aber ist die Commiſſion durch keine Instruktion beschränkt. Jedem Bernerischen Angehörigen wird also das wünschenswerthe Glück zu Theil werden, daß ihm hinfort nicht bloß bürgerliche Freyheit und bürgerliche Rechts-Gleichheit, die er bis jezt in so vollem und wohlthätigem Maaße genoß, sondern nun auch politische Freyheit und politische Rechts-Gleichheit zu kommen soll, so daß künftighin jeder Staatsbürger, das heißt: jeder in einer Stadt oder Gemeinde des Landes verbürgerter Einwohner, der nicht durch Minderjährigkeit, Ehrlosigkeit oder andere gesetzliche Ursachen davon ausgeschlossen ist, das Recht haben wird, zu allen Stellen der Regierung und Verwaltung des Staates zu gelangen, und seine Repräsentanten in der Regierung selbst zu wählen.

Bis daß aber diese künftige Staatsverfassung wird entworfen, von den zu dem Ende versammelten Staatsbürgern angenommen und eingeführt worden seyn, bleibt alles bey der gegenwärtigen Ordnung der Dinge. Die höchste Gewalt im Staate wird noch ferner von Unſern Gnädigen Herren und Oberen Schultheiß Klein und Grossen Räten und Ausgeschossenen von Städten und Landschaften ausgeübt werden. Alle Tribunalien und Beamtungen fahren ununterbrochen in ihren hergebrachten Verrichtungen fort. Ohne dieß, ohne daß die Regierung in ihrer vollkommenen Kraft fortbestehen würde, wäre keine Sicherheit weder der Personen noch des Eigenthums; ohne gesetzliche Gewalt wäre ja alles der Unordnung und Verwirrung Preiß gegeben. Weit entfernt also, daß irgend Jemand sich zu Sinne steigen lassen sollte, als lebten Wir mittlerweile in einem Zustande von Gesetzlosigkeit, sollte sich vielmehr Jedermann befeissen, und zwar jezt mehr wie je, alle gesetzlichen Gewalten gehörig zu respektiren und den vorhandenen Verordnungen pflichtschuldigst nachzuleben. Ein solches Betragen erwartet eine väterliche Obrigkeit von allen Angehörigen und Einwohnern des Landes, und die Commiſſion, unterdessen stets eifrigst um das Wohl ihrer Mitbürger zu Stadt und Land besorgt, verhoft nicht minder, sie werden sich während dieser Zeit als Leute verhalten, die der erhabnern Bestimmung würdig seyen, die ihrer erwartet.

Glücklich wird sich die Commiſſion schätzen, wenn ihre Arbeit die Genehmigung ihrer Obern, so wie den

Beyfall ihrer Mitbürger erhalten könnte; und wenn denn mit der Zeit ein gesegneter Erfolg ihr Werk krönen, ihre Bemühungen lohnen sollte, so wären ihre höchsten Wünsche erfüllt.

Gegeben, um im Druck bekannt gemacht, von Kanzeln verlesen und an gewohnten Orten angeschlagen zu werden; so geschehen in Bern den 27ten Februar 1798.“

Ediert nach *Die Commiſſion, welche von Unſern Gnädigen Herren und Oberen Schultheiß Klein und Grossen Räthen und Ausgeschossenen der Städte und Landschaften des Eydsgenöſſiſchen Freyſtaates Bern, in Folge Hochdero Dekrets vom 3ten Februar 1798.*

niedergesetzt worden ist, um Hochdenselben den Entwurf zu einer verbesserten Staatsverfassung vorzulegen, macht es sich zur Pflicht, ihren Mitbürgern zu Stadt und Land von dieser ihrer Erwählung Bekanntschaft und zugleich die Versicherung zu geben, daß sie bey dieser ihrer Arbeit keinen andern Zweck beabsichtigen wird, als den, das Glück und den Wohlstand des Vaterlandes möglichst zu vermehren, [s.l.] : [s.n.], [s.a.], aufbewahrt im Staatsarchiv des Kantons Bern (Signatur StAB Mc 1798.02.27.).

Zusätzliche Angaben bei Richard Feller, *Geschichte Berns*, Band 4, hrsg. v. Rudolf von Fischer (Staatsarchivar), Bern : Verlag Herbert Lang, 1974, 452f.

Décision d'une modification constitutionnelle et garantie des droits de l'homme et du citoyen du Canton de Berne (1798)

Décision d'une modification constitutionnelle et garantie des droits de l'homme et du citoyen¹

NOUS l'Avoyer, Petit & Grand Conseils & Députés des Villes & Communes de la République de BERNE, savoir faisons par les présentes :

Qu'après avoir prêté, à la face du *Dieu Tout-Puissant*, le serment solennel de défendre, au prix de nos biens & de notre sang, notre Patrie contre tout ennemi extérieur ou intérieur, Nous Nous sommes résolus librement, & sans qu'il Nous ait été fait à cet égard aucune demande ni instance, d'unir par les nœuds les plus étroits & les plus intimes, le Gouvernement avec le Peuple entier, & de faire dans cette vue salulaire, à Notre Constitution, les améliorations que demandent le bien de la Patrie, & qui peuvent être conformes à l'esprit & aux circonstances des tems actuels.

A cette fin, après de mûres délibérations, Nous avons pris les résolutions suivantes, & avons statué & décrété :

1) Que, dans le terme d'un mois au plus tard, Nous chargerons une Commission établie par Nous, & composée des Citoyens les plus éclairés & les plus intègres, de rédiger un Plan d'amélioration de Notre Constitution.

2) Que chaque Citoyen de l'Etat aura le droit de parvenir à toutes les charges du Gouvernement & de l'Administration ; que la Représentation du Peuple dans le Gouvernement, par des Représentans élus par

lui-même, servira de base à cette Constitution.

3) Que, dans la ferme résolution de maintenir notre religion, notre liberté, notre indépendance & intégrité, Nous Nous sommes déterminés d'entreprendre & d'effectuer l'amélioration décrétée de Notre Constitution, sans aucune intervention étrangère.

4) Que les propriétés particulières, ainsi que celles de l'Etat & des Communes, seront mises sous la protection des loix, déclarées inviolables, & sacrées, ainsi que la sûreté des personnes.

5) Que les revenus, attachés à toutes les charges & emplois du Gouvernement, seront fixés en raison de leurs peines & travaux ; tout l'excédent des revenus de l'Etat lui sera porté en compte.

6) Que le projet de cette amélioration de Notre Constitution, sera présenté, dans le terme d'un an au plus tard, à l'acceptation ou au rejet de tous les Citoyens de l'Etat assemblés à cette fin ; & que, dès l'époque où il sera accepté, il sera mis en exécution dans le plus bref délai possible.

7) Qu'il sera établi une Commission, munie des pleins-pouvoirs nécessaires pour le maintien de l'ordre légal & de la tranquillité intérieure.

8) Que les présentes résolutions seront communiquées aux habitants de tout le pays, publiées par la voie de l'impression, & affichées dans tous les lieux accoutumés.

Donné le 3 Fevrier 1798.

CHANCELLERIE de BERNE.

¹ Vérifié par *NOUS l'Avoyer, Petit & Grand Conseils & Députés des Villes & Communes de la République de Berne, savoir faisons par les présentes*, [s.l.] : [s.n.],

[s.a.], conservé dans les archives de l'état de Berne (Cote StAB : Mc 1798.02.03.). Orthographe, majuscules et ponctuation correspondent à l'édition originale. Les mises en évidence du texte original sont indiquées en italique.

On ne sait rien au sujet de l'élaboration de ce document.

Indications supplémentaires à Richard Feller, *Geschichte Berns*, tome 4, édité par Rudolf von Fischer (Staatsarchivar), Bern : Verlag Herbert Lang, 1974, 452s.

Verfassung des Kantons Bern: Notstandsordnung (1798)

Einschränkung der Menschen-und Bürgerrechte¹

WIR Schultheiß Klein und Grosse Räthe, und Ausgeschossene der Städte und Landschaften des Eydgenössischen Standes BERN, thun kund hiemit:

Demnach Wir in den gegenwärtigen ausserordentlichen Zeit-Umständen nöthig befunden haben, eine Obere Polizey-Commißion niederzusezen, und solcher zu Handhabung der innern Ruhe und Sicherheit, und zu Execution der gegen die Störer derselben zu nehmenden Maßregeln, die nöthige Vollmacht zu geben, Wir in Folge dessen erkennt und verordnet haben, was von einem zum andern in Nachstehendem folgt:

1) Alle Petitionen, oder an die Regierung gerichtete Begehren, die von mehr als einer einzelnen Person unterschrieben oder eingegeben sind, jedoch mit Ausnahm derjenigen, welche von gemeinsamlchen Besizern, Gemeinheiten oder Gesellschaften, in ihren eigenen Angelegenheiten abgefaßt werden, sollen hiemit untersagt seyn. Wer dergleichen verbottene Begehren unterschreibt, oder wissentlich übergiebt, oder auch Unterschriften dazu sammelt, soll, nebst Sequestration seiner Güter, je nach den Umständen, mit ein- bis zehnjähriger Gefangenschaft, oder Landesverweisung, seye es an einen bestimmten Ort, oder in einer gewissen Entfernung, bestraft werden.

2) Sollen alle sogenannten Klubs, oder Privatgesellschaften, die zu Abfassung und Ausführung von Beschlüssen über politische Gegenstände eingerichtet sind, verboten seyn, und die Plazgeber, wenn sie solche

wissentlich dulden, so wie die Vorsteher, Sekretärs, und übrige Mitglieder, nebst Sequestration ihrer Güter, je nach den Umständen, mit der im ersten Artikel bestimmten Strafe belegt werden.

3) Nicht weniger sind auch, bey gleicher Strafe verboten, die in Beyseztzung der vorhandenen rechtmäßigen Gewalt, errichteten Aufsichts- und Sicherheits-Ausschüsse, wie auch alle andern, mit Anmassung einer widerrechtlichen Autorität eingegangenen Verbindungen.

4) Wir verbieten ferner alle bewafnete oder unbewafnete Zusammenrottirungen, die ohne den Befehl der competenten Obern geschehen wurden, unter Androhung der nemlichen Strafe gegen die Urheber und absichtlichen Theilnehmer. Unter der Benennung von Zusammenrottirung soll jedoch nicht begriffen seyn, der im Fall eines feindlichen Ueberfalls demselben entgegensezende Widerstand oder andere rechtmäßige Nothwehr.

5) Mit der nemlichen Strafe sollen auch belegt werden, diejenigen, so eine durch die Landesverfassung anerkannte Gesellschaft oder Gemeinheit, auf eine nicht gesezmäßige Weise, versammeln, oder präsidiren, oder in einer solchen Versammlung, wenn auch selbige gesezmäßig zusammengetroffen wäre, Deliberationen vorschlagen und ins Mehr sezen würden, über Sachen, die nicht dahin gehören.

6) Alle Reden, Hand- und Druckschriften, wodurch die Landeseinwohner angereizt werden, der Ausübung der Geseze zu widerstreben, und sich dem schuldigen Gehorsam gegen die gesetzlichen Gewalten zu entziehen, sind als aufrührerisch verboten; die Urheber, Druker und wissentlichen Verbreiter derselben sollen, je nach den Umständen, zur gefänglichen Einschliessung, oder Landesverweisung, wie im ersten Artikel, entweder lebenslänglich, oder auf eine bestimmte Zeit, auch mit Confiscation oder Sequestration ihrer Güter bestraft werden.

Insonderheit soll auf diese Art von Vergehen scharf invigilirt werden, an Orten, da aufgebottene Mannschaft steht, und die Schuldigen, es seye daß sie selbst Militärpersonen wären, oder derley unter Militärpersonen begangen hätten, um so viel strenger bestraft werden.

7) Wir gebieten jedermänniglich, besonders den Couriers, Postillons und Fuhrleuten, sich der Ausbreitung aller unzuverlässigen Nachrichten, wodurch das Publikum entweders in Schrecken gesetzt, oder sonst irre geführt wird, zu enthalten; unter Strafe einer Geldbusse von wenigstens einhundert Pfunden, Gefangenschaft, oder auch, je nach den Umständen, einer härtern Züchtigung für diejenigen, die eine solche falsche Nachricht verbreitet haben würden, so wie auch für den Urheber derselben, wenn er entdeckt werden sollte.

8) Die zu Handhabung der innern Ruhe und Sicherheit niedergesezte Ober-Polizey-Commißion wird durch Unsere Amtleute, und andere von ihr ernannte Unterbeamtete, trachten, solchen Vergehungen und Unternemmungen, welche die allgemeine Ruhe und Sicherheit stören, zuvorzukommen, selbige zu entdecken, und die fehlbaren zu behändigen; zu welchem Ende ihr alle mögliche Vollmacht, die zu Erfüllung ihres Auftrags nöthig seyn wird, gegeben, und auch jede Civil- und Militargewalt ihr in

allen Fällen die erforderliche Handbietung leisten- und derselben zu Gebotte stehen soll.

Wann dann jemand behündigt wird, der gegen diese Verordnung gefehlt zu haben angeklagt ist, so wird der Amtsmann des Orts oder Abgeordnete der Commißen, wo möglich in zweymal 24 Stunden, in Beyseyn zweyer Vorgesetzten und des Officialen des Bezirks, die Procedur instruiren und beendigen, uns selbige dieser Commißen einsenden.

Die Commißen wird dann diese Procedur einem besonders von Uns ernannten Gericht übergeben, welches zuerst erdauern wird, ob die Procedur vollständig, und wann dieselbe als solche wird erfunden werden, untersuchen soll: ob, und wessen der Angeklagte schuldig sey; worauf es die Urtheil sprechen, und solche Unserm Täglichen Rath zur Bestätigung oder Milderung eingeben soll.

9) An Orten wo Truppen stehen, sollen alle hier angegebene Vergehen, durch das gewöhnliche Kriegsgericht summarisch gefertigt, und die verführte Procedur und gesprochene Urtheil Unsern verordneten Kriegsräthen zu Milderung oder Bestätigung eingesandt werden.

Endlich ermahnen Wir alle und jede Einwohner Unserer Städte und Landen auf das dringendste, und fordern sie bey ihrer Pflicht auf, zu Handhabung dieser Unserer zu Beybehaltung der öffentlichen Ruhe und Sicherheit im Innern festgesetzten Verordnung, aus allen ihren Kräften beyzutragen und mitzuwirken, wobey Wir denen Mitschuldigen selbst, wenn sie diejenigen, die sich dergleichen Vergehungen zu Schulden kommen lassen sollten, anzeigen würden, eine gänzliche Strafflosigkeit, und ihnen, so wie allen übrigen Anzeigern, die vollkommene Geheimhaltung ihres Namens versprechen.

Gegeben den 7 Februar 1798.

Canzley Bern.

¹ Ediert nach *Wir Schultheiss Klein und Grosse Räthe, und Ausgeschossene der Städte und Landschaften des Eydgenössischen Standes BERN, thun kund hiermit:*, [s.l.] : [s.n.], [s.a.], aufbewahrt im Staatsarchiv

des Kantons Bern (Signatur StAB Mc 1798.02.07.). Schreibweise, Grossschreibung und Interpunktion entsprechen der Editionsgrundlage. Hervorhebungen im Original werden in Kursivschrift angegeben.

Dieses Dokument entstand aus der dringenden Notwendigkeit heraus, die inneren Unruhen und Gefahren, die mit der äusseren Bedrohung durch die Franzosen einhergingen, einzudämmen. Die Notstandsverfassung galt bis zum 4. März 1798, als der Kanton Bern vor den einfallenden französischen Truppen kapitulierte.

Provisorische Verfassung des Kantons Bern (1798)

Dekret zur provisorischen Regierung des Standes Bern und Verzeichnis ihrer Mitglieder¹

Freyheit

Eintracht und Zutrauen

Gleichheit

DEKRET ZU FORMATION UND ORGANISATION EINER PROVISORISCHEN REGIERUNG DES STANDES BERN

ART. 1. Die provisorische Regierung des Standes Bern soll bestehen aus 105 Mitgliedern, die gegenwärtigen von dem Volk erwählten 52 Ausgeschossenen von Stadt und Land sollen von ihrer Stelle wegen Mitglieder derselben seyn.

ART. 2. Um die übrige Zahl der 53 Gliedern zu ergänzen, wird den vom Volk erwählten Repräsentanten das Wahlrecht übergeben, aus den alten Regierungsgliedern diejenigen 53 auszuwählen, zu denen sie am meisten Zutrauen haben, und welche die meiste Kenntniß der Geschäfte besitzen.

ART. 3. Diese Wahl soll noch heute von den Volksrepräsentanten, sie mögen sich in vollständiger Anzahl befinden oder nicht, vorgenommen werden. Zu diesem Ende soll der Aelteste an Jahren, oder in seiner Ermanglung der Nachälteste das Präsidium führen, und der Jüngste das Sekretariat besorgen. Einem jeden Wahlmann wird eine Liste der Regierungsglieder oder ein Regimentsbüchlein ausgetheilt werden, damit jeder Ausgeschossene darinn 53 Namen mit einem Kreuze bezeichnen könne, und diejenigen welche am meisten solcher Kreuze haben, sollen erwählt seyn.

ART. 4. Die provisorische Regierung wird sich gleich in ihrer ersten Versammlung einen Präsidenten erwählen, sich mit erforderlichen Abwart versorgen, und die gegenwärtige Canzley, sie mögen in die provisorische Regierung erwählt werden oder nicht, sollen wir bisher das Sekretariat besorgen.

ART. 5. Sobald die provisorische Regierung erwählt seyn wird, so werden die bisherigen Klein und Grossen Rätthe derselben ihre bisherige Gewalt, Rechte, Oberkeitliche Güter und Einkünfte durch einen förmlichen Aktus abtreten und übertragen.

ART. 6. Der provisorischen Regierung ist überlassen, für ihre innere Polizey und Deliberationen entweder die alten Uebungen beizubehalten, oder ein neues Reglement zu entwerfen und festzusezen.

ART. 7. In Absicht der Unterabtheilung der Geschäfte, wird die provisorische Regierung aus ihrem Mittel, an Plaz des bisherigen täglichen, geheimen und Kriegsaths, eine Verwaltungs- oder Regierungs-Commißion, eine Commißion für die auswärtigen Geschäfte und eine Militar-Commißion in beliebiger Anzahl von Mitgliedern ernennen. Die übrigen Cammern und Collegien ist die provisorische Regierung authorisirt, entweder ganz beizubehalten oder mit andern zu concentriren, und die allenfalls abgehenden Mitglieder mit andern zu ersetzen, auch je nach den sich ergebenden Bedürfnissen neue Commißionen zu ernennen.

Die gegenwärtigen Sekretariate aber sollen einstweilen alle an ihrer Stelle bleiben.

ART. 8. Die Oberamtleute, Stadt- und Gemeindsobrigkeiten sollen einstweilen mit ihrer gegenwärtigen Competenz an ihren Stellen bleiben, und nach den bisher existirenden Gesezen verfahren und urtheilen, den Oberamtleuten aber zwey der angesehensten und verständigsten nächstgelegenen Ortsvorgesezten zugegeben werden, welche die provisorische Regierung auf einen doppelten Vorschlag von den Volksgeschlossenen jeden Bezirks ernennen wird.

ART. 9. Alle übrigen Unterbeamten und in irgend einem Theile der Staatsverwaltung angestellten Personen, sollen einstweilen, so lang sie das Zutrauen verdienen, beybehalten werden, in ihren Functionen fortfahren, und nicht anders als auf Anklage, Verantwortung und Urtheil abgesetzt werden können; die vakant werdenden Stellen aber von der Verwaltungs-Commißion wieder ersetzt werden.

ART. 10. Vor allem aus wird aber der provisorischen Regierung obliegen, ein Convoations-Reglement zu entwerfen und auszuschreiben, um in Zeit von 6 Wochen eine durch Urversammlungen und Wahlmänner erwählte National-Versammlung zusammen zu berufen, welche dann bis zu Festsetzung der neuen Constitution die bisherigen provisorischen Commißen u. s. w. beybehalten- oder abändern kann.

ART. 11. Die Mitglieder der provisorischen Regierung sollen bey Antritt ihrer Functionen schwören, „der Stadt und der Landschaft Bern Treu und Wahrheit zu leisten, ihren Nuzen zu fördern und Schaden zu wenden, Religion, Tugend, Personen und Eigenthum zu schützen und zu schirmen, mit dem öffentlichen Vermögen getreulich hauszuhalten und ihre Regierung überhaupt nach den Principien der Freyheit und der

Gleichheit der Rechte einzurichten.“

Also erkennt und beschlossen in der Grossen Rathversammlung vom 4 Merz 1798.²

Canzley Bern.

VERZEICHNISS DER MITGLIEDER DER PROVISORISCHEN REGIERUNG DES EYDGENÖSSISCHEN FREYSTAATES BERN, UND DER NEUEN ODER EINSTWEILEN BEYBEHALTENEN COMMISSIONEN

- Hr. Balsiger, Christen, Freyweibel von
Sternenberg.
- Bäy, David Ludw., Fürsprech.
 - Bäy, David Rud., Kriegs-Commiss.
 - Berseth, Jmb. Jak. Ludw., Ohmgeldner.
 - Bigler, Lieut. von Almendingen.
 - Bigler, Vinz. Freywbl. v. Enggistein.
 - Blau, Jakob Andreas, Mezgermeister.
 - Bonstetten, Joh. Carl, Kriegscommissär.
 - Bönzli, Schultheiß von Erlach.
 - Brügger, Christen, Freywbl. zu Seftigen
 - Büzberger, Nikl., Weibel zu Bleyenbach.
 - Chablais, von Ormont-dessus.
 - Daxelhofer, Albr. Friedr. Nikl. Rud.,
Jägerhauptmann.
 - Desculaye, Pierre, Castlan von
Château-d'Oex.
 - Dießbach, Joh. Rud. Gottl., Major.
 - Ernst, Beat Ludwig, Major.
 - Ernst, Joh. Friedr., von Arau.
 - Fankhauser, Rathsherr von Burgdorf.
 - Fellenberg, Dav. Rud., Böspfenniger.
 - Fischer, Em. Rud. Friedr. Drag.Hptm.
 - Frisching, Carl Alb., alt D. Sekelmstr.,
Präsident.
 - Frisching, Albr., alt-Landv. v. Landshut.
 - Frisching, Joh. Rud., Hauptmann.

- Gatschet, Nikl. Sam. Rud., App. Sekr.
- Graffenried, Joh. Friedr., alt Vogt von Sumiswald.
- Graffenried, Eman., Hauptmann.
- Graffenried, Rudolf, Oberst.
- Gruber, Sam. Abr., Rathsexspektant.
- Gygax, Felix, von Herzogenb., Hptm.
- Haller, Albrecht, Gleitsherr.
- Haslibacher, von Sumiswald, Landssekellemeister.
- Heggi, Jakob., gewes. Müllermeister.
- Herbolt, Albr., Sekr. der auss. Gelder.
- Herrmann, David Rud., Fürsprech.
- Hilfiger, Gerichtsvogt v. Kölliken.
- Hofmann, Ammann von Latrigen.
- Holliger, Grafschaftsvogt von Bönischwyl.
- Hortin, Dan. Albr. Eman., Aidemajor.
- Jenner, Ferd. Beat Ludw., d. Sekelschr. und Kriegscommissär.
- Jenner, Gottl. Abrah., Oberst, Kriegscommissär
- Joneli, Landsvenner von Boltigen.
- Käser, Untervogt von Dahlen.
- Kirchberger, Nikl. Anton, Oberst.
- Kocher, Bürgermstr. von Büren.
- Kuenz, Ant. Eman., Hauptmann.
- Kuhn, Bernh. Friedr., Professor.
- Lerder, Franz Rudolf.
- Lüdi, Hans Ulrich, von Bikigen.
- Lüscher, Gerichtsvogt von Seon.
- Lüthardt, Friedr., Doktor der Rechte.
- Manuel, Carl, Obrist.
- May, Joh. Carl, Zeugherr vom Rath.
- May, Rud. Beat Ludwig, Major.
- Michel, von Bönigen, Hauptmann.
- Moor, Caspar, Landam. zu Oberhasli.
- Morlot, Carl Eman., Staatsschreiber.
- Mülinen, Nikl. Friedr., Hauptmann.
- Müller, Gerichtsvogt von Kulm.
- Muralt, A. Sal. Gottl., Stadtmajor.
- Mutach, Abr. Friedr., Quartiermstr.
- Neuenschwander, Grichtsaß v. Lüzelflüh.
- Niklaus, Bend., Weibel zu Zaugenried.
- Otth, Samuel, von Brittnau.
- Pagan, Landschreiber von Nydau.
- Rengger, Alb., Med. Dr. von Brugg.
- Ringier, Joh. Rud., Stadtschreiber von Zofingen.
- Ris, David, Albrecht.
- Rubi, Joh., Hauptmann von Frutigen.
- Scheidegg, Apotheker von Thun.
- Scheurer, Burgermeister v. Aarberg.
- Schmid, Grichtsaß von Eriswyl.
- Siegenthaler, Landsekellemeister v. Trub.
- Sinner, Ludw. Philibert, Dragoner-Obrist, alt-Gubernat. v. Petterling.
- Sinner, Philip Rud., Drag. Hauptm.
- Spring, Rudolf, Meyer zu Schüpfen.
- Stähli, Klosterammann v. Oberhofen.
- Steiger, Carl Friedr., alt-Landvogt von Interlaken.
- Steiger, Joh. Carl, Salz-Cassa-Verw.
- Steiger, Alb. Rud., Artilleriehauptm.
- Stempfli, Martin, Amman, v. Bolligen.
- Sterchi, Peter, Stadtven. v. Unterseen.
- Stettler, Albrecht Niklaus.
- Strauß, Gottl., Grenad.hptm. v. Lenzb.
- Streit, Hans, Freyweibel v. Seftigen.
- Stuber, Carl Rud., Artilleriehauptm. Doktor der Rechte.
- Studer, Rudolf, Jägerhauptmann.
- Stürler, Carl Emanuel, Böspfenniger vom Rath.
- Stürler, Fried. Heinr. Rathhausamm.
- Tavel, Georg Franz Ludwig, Dragoner-Major
- Thormann, Gottlieb, Rathsschreiber.
- Tillier, Ant. Ludw., Jäger-Obristlieut.
- Tillmann, Ant. Gottlieb, Dragoner-Hauptmann.
- Tscharner, Beat, Albr., Rathsherr.
- Tscharner, Beat Jak., Oberst, alt Vogt von St. Johansen.
- Tscharner, Carl Ludw., Prof. der Rechte.
- Ulrich, Sigm. Rudolf.
- Wagner, Joh. Jak., Hauptmann.
- Wattenwyl, Alex. Albr., alt Vogt von Nydau.
- Wattenwyl, Rudolf Niklaus, Major.
- Wild, Carl Sam., Raths-Exspektant.

- Wurstemberger, Friedr., Heimlicher.
- Wurstemberger, Joh. Ludwig,
Obrist-Lieutenant.
- Wyß, Samuel, Feld-Lazarethcommissär,
- Wyttenbach, Johann, Unterschreiber.
- Zingre, Landsvenner von Saanen.
Sekretariat, die Canzley.

Administrations-Commißion, oder Regierungs-Rath

Carl Albrecht Frischung,
Regierungspräsident.
Joh. Carl May, Zeugherr.
Beat Albr. Tscharner, gewesener Rathsherr.
Carl Eman. Stürler, gewesener Rathsherr.
Friedrich Wurstemberger, gewesener
Heimlicher.
Joh. Friedr. Graffenried, alt-Landvogt von
Sumiswald.
Joh. Rud. Ringier, Stadtschreiber von
Zoffingen.
David Rud. Fellenberg, Böspfenniger.
Caspar Moor, Landammann zu Oberhasli.
David Ludw. Bäum, Fürsprech.
Niklaus Bützberger, Weibel zu Bleyenbach.
Carl. Rud. Stuber, Doktor der Rechte.
Franz Rud. Lerber.
Sekretariat, die Canzley.

Commißion der auswärtigen Angelegenheiten

Albrecht Frischung, alt-Landvogt von
Landshut, Präsident.
Albrecht Haller, Gleitsherr.
Carl Friedr. Steiger, alt-Landvogt von
Interlaken.
Albrecht Rengger, von Brugg, Med.
Doktor.
Joh. Rud. Ringier, Stadtschreiber von
Zoffingen.
Sekretarii, die Commiissionschreiber.

Commißion für die Lebensbedürfnisse

Gottlieb Abrah. Jenner, Oberst-Kriegs-
Commissär.
Eman. Haller, Kornkammer-Sekretär,
Kriegs-Commiss.
Joh. Carl Bonstetten, Kriegs-Commiss.
Ferd. Beat Ludw. Jenner, D. Sekelschrbr.,
Kriegs-Commiss.
Carl Rud. Kirchberger, von Roll, Ober-
Wagenmeister.
David Rud. Bäum, Distrikts-Commissär.
Beygeordnete, Friedr. Lüthardt, Doktor
der Rechte.
Christen Balsiger, Frey-
weibel.
Rud. Heggi, von Muri.
Sekretariat, für jedes Departement, als
Logement, Lebensmittel und
Führungen, ein besonderes.

Militar-Commißion

Joh. Carl May, Zeugherr, Präsident.
Beat Jakob Tscharner, Oberst.
Alb. Rud. Steiger, Artillerie-Hauptm.
Ludw. Philib. Sinner, Dragoner-Oberst.
Peter Sterchi, Stadtvenner von Unterseen.
Rud. Studer, Jägerhauptm.
Sekretariat, die Kriegs-Canzley.

Oekonomie- und Finanz- Commißion

Friedrich Wurstemberger, gewesener
Heimlicher, Präsident.
Carl Friedr. Steiger, alt Landvogt von
Interlaken.
David Rud. Bäum, Kriegs-Commissär.
Gottlieb Strauß, von Lenzburg,
Hauptmann.
Samuel Joneli, von Boltigen, Landsvenner.
Sekretariat, die Sekelschreiberey.

Die übrigen Tribunalien bleiben einstwei-
len für alle dringenden Geschäfte in ihren
ordentlichen Funktionen.

¹ Ediert nach *Dekret zu Formation und Organisation einer provisorischen Regierung des Standes Bern: d. 4. Merz 1798. Nebst: Verzeichniss der Mitglieder der provisorischen Regierung des eydgenössischen Freystaates Bern*, [s.l.] : [s.n.], 1798, aufbewahrt im Staatsarchiv des Kantons Bern (Signatur StAB Mc 1798.03.04.). Schreibweise, Grossschreibung und Interpunktion entsprechen der Editionsgrundlage. Hervorhebungen im Original werden in Kursivschrift angegeben.

Der Grosse Rat bewirkte am 4. März 1798 mittels Selbstauflösung, dass das Patrizische Regiment beendet und das alte Staatswesen faktisch aufgelöst wurde. Dieser an die Kapitulation vor den französischen Truppen gebundene Schritt war wichtig für die Einverleibung des Kantons Bern in die helvetische Einheitsrepublik, die am 12. April erfolgte. Vgl. hierzu Carl Hilty, „Die Haller'sche Konstitution für Bern vom 19. März 1798“, in: Carl Hilty (Hrsg.), *Politisches Jahrbuch der Schweizerischen Eidgenossenschaft*, Bern : Wyss, 1910, 228–242.

² Die Auflösung der alten Regierung als gesetzgebende Behörde hatte schon am 1. März stattgefunden, sie blieb jedoch noch als provisorische Exekutivbehörde bis zum 4. März bestehen und wurde dann durch die neue provisorische Regierung ersetzt. Diese wandte sich mittels einer Kundmachung mit folgendem Inhalt sogleich an das Berner Volk:

„Wir Präsident und Beysitzere der provisorischen Regierung des Eydgenössischen Freystaats Bern, thun kund hiermit: Dass, nachdem die vormalige Regierung dieses Freystaates, Schultheiss, Klein und Grosse Räthe und Ausgeschossene der Städte und Landschaften, heute die höchste Gewalt im Staate niedergelegt, an deren Plaz dann eine provisorische Regierung, bestehend aus den von dem Volk selbst gewählten Ausgeschossenen der Städte und Landschaften, verordnet worden, welche sich zufolge erhaltenen Auftrags sogleich einen

Präsidenten und auch eine angemessene Anzahl anderer Mitglieder beygezogen hat; als erachten Wir für gut und nothwendig, diese Regierungs=Veränderung von Uns aus dem gesamten Land bekannt zu machen, und haben unsern sämtlichen lieben Mitbürgern zu Stadt und Land zu eröffnen, dass, so wie wir nach allen unsern Kräften und so lange als diese provisorische Gewalt in unsern Händen seyn wird, alles beytragen werden, was zum Wohl und Heil unsers werthen Vaterlandes gereichen mag, Wir hinwieder von allen bisher niedergesetzten Tribunalien, Ober=und Unterbeamten erwarten seyen, dass auch sie pflichtschuldigst bey ihren Stellen bleiben, und ferner fortfahren werden, alle damit verbundene Rechte auszuüben, so wie alle Obliegenheiten und Pflichten zu erfüllen, und dass auch ebenmässig alle Unsre lieben Mitbürger zu Stadt und Land zu diesen unsern Absichten das ihrige redlich beytragen, insbesondere aber mitwirken werden, dass Ruhe und Ordnung überall beybehalten werde.

Es bleibt also in allem vollkommen der nemliche Gang der Geschäfte, nur mit dem einzigen Unterschiede, dass, so wie wir selbst an den Plaz von dem vormaligen Grossen Rathe getreten, der tägliche Rath durch ein Regierungs=Comité, der geheime Rath durch eine Commission der auswärtigen Angelegenheiten, der Kriegsrath durch eine Militär=Commission, und die Venner=Cammer durch eine Ökonomie=Commission ersetzt worden sind, an welche sich also jedermann in vorkommenden Fällen zu wenden haben wird. Gegeben, um öffentlich bekannt gemacht, von Kanzeln verlesen, und an gewohnten Orten aufgeschlagen zu werden, den 4ten Merz 1798.“

Ediert nach *Wir Präsident und Beysitzere der provisorischen Regierung des Eydgenössischen Freystaats Bern, thun kund hiemit*, [s.l.] : [s.n.], [s.a.], aufbewahrt im Staatsarchiv des Kantons Bern (Signatur StAB Mc 1798.03.04.).